



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
April 1984

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
d'avril 1984



CERTIFICATE OF REGISTRATION FOR APRIL 1984

BELGIUM	1	31094						
BRAZIL	3	31073,	31074,	31075				
CZECHOSLOVAKIA	1	31086						
FINLAND	1	31087						
FRANCE	20	21053,	31054,	31055,	31056,	31057,	31058,	31059,
		31060,	31061,	31062,	31063,	31064,	31065,	31115,
		31116,	31117,	31118,	31119,	31120,	31121	
GERMANY, FED. REP.	3	31070,	31071,	31072				
ICAO	10	31076,	31077,	31078,	31079,	31080,	31081,	31082,
		31083,	31084,	31124				
MEXICO	20	31095,	31096,	31097,	31098,	31099,	31100,	31101,
		31102,	31103,	31104,	31105,	31106,	31107,	31108,
		31109,	31110,	31111,	31112,	31113,	31114	
NETHERLAND	5	31089,	31090,	31091,	31092,	31093		
NEW ZEALAND	4	31067,	31068,	31069,	31123			
NORWAY	1	31088						
S-G ANAD	1	31085						
SPAIN	2	31066,	31122					
TOTAL	72	CERTIFICATES Nos. 31053 to 31124						

DATED: 30 APRIL 1987

SENT ON: 5 May 1987



TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered: Nos. 22833 to 22898 . . .	189
PART II. Original treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 921 to 924. . .	201
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat . . . . .	202
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat . . . . .	218
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	219
CORRIGENDA AND ADDENDA to the <u>Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u> . . . . .	220
CUMULATIVE (198 <sup>4</sup> ) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties . . . . .	221
CUMULATIVE (198 <sup>4</sup> ) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers . . . . .	233
RECAPITULATIVE TABLES of Agreements in PART I and in PART II for 198 <sup>4</sup> . . . . .	240

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés : Nos 22833 à 22898 . . . . .	189
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits : Nos 921 à 924 . . . . .	201
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat . . . . .	202
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	218
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	219
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS au <u>Relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u> . . . . .	220
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (198 <sup>4</sup> ) par sujet et par partie . . . . .	241
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (198 <sup>4</sup> ) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription . . . . .	253
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords en PARTIE I et en PARTIE II pour 198 <sup>4</sup> . . . . .	260



NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.



PART I  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1984

Nos. 22833 to 22898

No. 22833. FRANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Arrangement concerning the exchange of goods and the modality of payments (with regulations concerning exchange of goods, lists, annexed letters, monetary regulations and exchanges of letters). Signed at Prague on 29 July 1946

Came into force provisionally on 1 August 1946, in accordance with article 2.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984.

No. 22834. FRANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on payments (with list, protocol and exchanges of letters). Signed at Paris on 16 January 1964

Came into force on 1 March 1964, in accordance with article VIII.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984.

No. 22835. FRANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on economic co-operation in the field of industries (with annex and memorandum). Signed at Prague on 23 February 1970

Came into force on 23 February 1970 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984.

No. 22836. FRANCE AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement regarding co-operation in the field of tourism. Signed at Paris on 3 May 1978

Came into force on 1 March 1979, i.e., the first day of the second month following the exchange of the notifications (effected on 9 January 1979) by which the Parties confirmed the completion of the required procedures, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Czech.  
Registered by France on 1 April 1984.

No. 22837. FRANCE AND MONACO:

Convention on social security. Signed at Paris on 28 February 1952

Came into force on 1 April 1954, i.e., the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 8 and 15 March 1954, in accordance with article 44 (2).

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984.

No. 22838. FRANCE AND MONACO:

Convention concerning pharmacy regulation. Signed at Paris on 18 May 1963

Came into force on 1 September 1963, i.e., the first day of the month following the exchange of the notifications (effected on 26 May and 16 August 1963) by which the Parties confirmed its approval in conformity with their constitutional procedures, in accordance with article 8.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1984

Nos 22833 à 22898

No 22833. FRANCE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Arrangement concernant les échanges de marchandises et le règlement des paiements (avec règlement concernant les échanges de marchandises, listes, lettres annexes, règlement monétaire et échanges de lettres). Signé à Prague le 29 juillet 1946

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er août 1946, conformément à l'article 2.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

No 22834. FRANCE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord de paiement (avec liste, protocole et échanges de lettres). Signé à Paris le 16 janvier 1964

Entré en vigueur le 1er mars 1964, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

No 22835. FRANCE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord sur la coopération économique dans le domaine des industries (avec annexe et aide-mémoire). Signé à Prague le 23 février 1970

Entré en vigueur le 23 février 1970 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

No 22836. FRANCE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord concernant la coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Paris le 3 mai 1978

Entré en vigueur le 1er mars 1979, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des notifications (effectué le 9 janvier 1979) par lequel les Parties se sont confirmées l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : français et tchèque.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

No 22837. FRANCE ET MONACO :

Convention sur la sécurité sociale. Signée à Paris le 28 février 1952

Entrée en vigueur le 1er avril 1954, soit le premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris les 8 et 15 mars 1954, conformément à l'article 44, paragraphe 2.

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la France le 1er avril 1984.

No 22838. FRANCE ET MONACO :

Convention relative à la réglementation de la pharmacie. Signée à Paris le 18 mai 1963

Entrée en vigueur le 1er septembre 1963, soit le premier jour du mois suivant l'échange des notifications (effectuées les 26 mai et 16 août 1963) par lesquelles les Parties se sont confirmées son approbation selon leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 8.

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la France le 1er avril 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

**No. 22839. FRANCE AND GUINEA:**

Convention on cultural exchanges (with protocol). Signed at Conakry on 29 July 1961

Came into force on 29 July 1961 by signature, in accordance with article 13.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984.

**No. 22840. FRANCE AND GUINEA:**

Agreement on technical co-operation. Signed at Paris on 22 May 1963

Came into force on 28 June 1963, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 9.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984.

**No. 22841. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Agreement concerning the waiver of the reimbursement of administrative and medical control fees in the framework of E.E.C. Regulations Nos. 1408/71 and 574/72. Signed at Paris on 26 May 1981

Came into force on 30 June 1983, the date of receipt of the last of the notifications (effected on 14 April 1982 and 30 June 1983) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with article 3.

Authentic texts: French and German.  
Registered by France on 1 April 1984.

**No. 22842. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Agreement concerning the waiver of the reimbursement of benefits in kind made in case of illness to pensioned former frontier workers, to the members of their families or to the survivors. Signed at Paris on 26 May 1981

Came into force on 30 June 1983, the date of receipt of the last of the notifications (effected on 14 April 1982 and 30 June 1983) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional formalities, with retroactive effect from 1 October 1972, in accordance with article 4.

Authentic texts: French and German.  
Registered by France on 1 April 1984.

**No. 22843. FRANCE AND CANADA:**

Agreement concerning cinematographic relations (with rules of procedure). Signed at Ottawa on 30 May 1983

Came into force on 30 May 1983 by signature, in accordance with article XVIII (1).

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 1 April 1984.

**No. 22844. FRANCE AND CANADA:**

Agreement on television relations. Signed at Paris on 11 July 1983

Came into force on 11 July 1983 by signature, in accordance with article XVII.

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 1 April 1984.

**No 22839. FRANCE ET GUINEE :**

Convention sur les échanges culturels (avec protocole). Signée à Conakry le 29 juillet 1961

Entrée en vigueur le 29 juillet 1961 par la signature, conformément à l'article 13.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

**No 22840. FRANCE ET GUINEE :**

Accord de coopération technique. Signé à Paris le 22 mai 1963

Entré en vigueur le 28 juin 1963, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 9.

Texte authentique : français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

**No 22841. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :**

Accord portant renonciation au remboursement des frais de contrôle administratif et médical dans le cadre des Règlements C.E.E. Nos 1408/71 et 574/72. Signé à Paris le 26 mai 1981

Entré en vigueur le 30 juin 1983, date de réception de la dernière des notifications (effectuées les 14 avril 1982 et 30 juin 1983) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : français et allemand.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

**No 22842. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :**

Accord portant renonciation au remboursement des prestations en nature servies, en cas de maladie, aux pensionnés anciens travailleurs frontaliers, aux membres de leur famille ou aux survivants. Signé à Paris le 26 mai 1981

Entré en vigueur le 30 juin 1983, date de réception de la dernière des notifications (effectuées les 14 avril 1982 et 30 juin 1983) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, avec effet rétroactif au 1er octobre 1972, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : français et allemand.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

**No 22843. FRANCE ET CANADA :**

Accord sur les relations cinématographiques (avec règles de procédure). Signé à Ottawa le 30 mai 1983

Entré en vigueur le 30 mai 1983 par la signature, conformément à l'article XVIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

**No 22844. FRANCE ET CANADA :**

Accord sur les relations dans le domaine de la télévision. Signé à Paris le 11 juillet 1983

Entré en vigueur le 11 juillet 1983 par la signature, conformément à l'article XVII.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

No. 22845. FRANCE AND CANADA:

Agreement concerning the promotion of co-produced cinematographic projects. Signed at Paris on 11 July 1983

Came into force on 11 July 1983 by signature, in accordance with article II (3).

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 1 April 1984.

No. 22846. SPAIN AND MOROCCO:

Agreement on the withdrawal of the peseta. Signed at Madrid on 7 July 1957

Came into force on 7 July 1957 by signature, in accordance with article III.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered by Spain on 1 April 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22847. NEW ZEALAND AND INDONESIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provision by New Zealand of a loan for the purchase of New Zealand goods (with annex). Jakarta, 22 June 1973

Came into force on 22 June 1973, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by New Zealand on 1 April 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22848. NEW ZEALAND AND INDONESIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provision by New Zealand of a loan for the purchase of New Zealand goods (with annex). Jakarta, 29 January 1975

Came into force on 29 January 1975, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by New Zealand on 1 April 1984.

No. 22849. NEW ZEALAND AND INDONESIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provision by New Zealand of a loan for the purchase of New Zealand goods (with annex). Jakarta, 18 June 1976

Came into force on 18 June 1976, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by New Zealand on 1 April 1984.

No. 22850. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LIBERIA:

Agreement concerning financial co-operation--Boni Hills Forestry and Wood Industry Training Centre Project. Signed at Monrovia on 6 November 1982

Came into force on 6 November 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 April 1984.

No 22845. FRANCE ET CANADA :

Accord relatif à la promotion de projets de coproduction cinématographique. Signé à Paris le 11 juillet 1983

Entré en vigueur le 11 juillet 1983 par la signature, conformément à l'article II, paragraphe 3.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

No 22846. ESPAGNE ET MAROC :

Accord sur le retrait de la peseta. Signé à Madrid le 7 juillet 1957

Entré en vigueur le 7 juillet 1957 par la signature, conformément à l'article XII.

Textes authentiques : espagnol et français.  
Enregistré par l'Espagne le 1er avril 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 22847. NOUVELLE-ZELANDE ET INDONESIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à un prêt accordé par la Nouvelle-Zélande en vue de l'achat de produits néo-zélandais (avec annexe). Jakarta, 22 juin 1973

Entré en vigueur le 22 juin 1973, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er avril 1984.  
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 22848. NOUVELLE-ZELANDE ET INDONESIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à un prêt accordé par la Nouvelle-Zélande en vue de l'achat de produits néo-zélandais (avec annexe). Jakarta, 29 janvier 1975

Entré en vigueur le 29 janvier 1975, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er avril 1984.

No 22849. NOUVELLE-ZELANDE ET INDONESIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à un prêt accordé par la Nouvelle-Zélande en vue de l'achat de produits néo-zélandais (avec annexe). Jakarta, 18 juin 1976

Entré en vigueur le 18 juin 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er avril 1984.

No 22850. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LIBERIA :

Accord de coopération financière -- Projet relatif au Centre de formation de Boni Hills pour la foresterie et l'industrie du bois. Signé à Monrovia le 6 novembre 1982

Entré en vigueur le 6 novembre 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er avril 1984.

No. 22851. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEPAL:

Agreement concerning financial co-operation (with annex).  
Signed at Kathmandu on 25 November 1982

Came into force on 25 November 1982 by signature, in  
accordance with article 9.

Authentic texts: German, Nepalese and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 April  
1984.

No. 22852. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CENTRAL AFRICAN  
REPUBLIC:

Agreement concerning financial co-operation (with annex).  
Signed at Bangui on 10 December 1982

Came into force on 10 December 1982 by signature, in  
accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 April  
1984.

No. 22853. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS INDUSTRIAL  
DEVELOPMENT ORGANIZATION) AND HUNGARY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the  
arrangements for the second consultation on the  
pharmaceutical industry to be held in Budapest from 21 to  
25 November 1983 (with annex). Vienna, 27 July and 24  
August 1983

Came into force on 24 August 1983, the date of receipt of  
the letter in reply, in accordance with the provisions of the  
said letters.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 1 April 1984.

No. 22854. BRAZIL AND ARGENTINA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the  
construction of a bridge over the Iguazu River. Brasilia,  
15 March 1972

Came into force on 15 March 1972 by the exchange of the  
said letters.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 2 April 1984.

No. 22855. BRAZIL AND BOLIVIA:

Agreement concerning the hydro-power plant of Cachuela  
Esperanza, supplementary to the Agreement on economic and  
technical co-operation. Signed at Santa Cruz de la Sierra  
(Bolivia) on 8 February 1984

Came into force on 8 February 1984 by signature.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 2 April 1984.

No. 22856. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the  
third phase of the Establishment of Metropolitan Areas  
Project. Brasilia, 24 February 1984

Came into force by the exchange of the said letters, with  
retroactive effect from 1 July 1983, in accordance with their  
provisions.

Authentic texts: German and Portuguese.  
Registered by Brazil on 2 April 1984.

No 22851. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NEPAL :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à  
Kathmandou le 25 novembre 1982

Entré en vigueur le 25 novembre 1982 par la signature,  
conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand, népalais et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er  
avril 1984.

No 22852. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE  
CENTRAFRICAINE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à  
Bangui le 10 décembre 1982

Entré en vigueur le 10 décembre 1982 par la signature,  
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er  
avril 1984.

No 22853. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL) ET  
HONGRIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à  
l'organisation de la deuxième consultation sur l'industrie  
pharmaceutique devant avoir lieu à Budapest du 21 au 25  
novembre 1983 (avec annexe). Vienne, 27 juillet et 24  
août 1983

Entré en vigueur le 24 août 1983, date de réception de la  
lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites  
lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 1er avril 1984.

No 22854. BRESIL ET ARGENTINE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la  
construction d'un pont sur la rivière Iguazu. Brasilia, 15  
mars 1972

Entré en vigueur le 15 mars 1972 par l'échange desdites  
lettres.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 2 avril 1984.

No 22855. BRESIL ET BOLIVIE :

Accord relatif à la centrale hydro-électrique de Cachuela  
Esperanza, complémentaire à l'accord de coopération  
économique et technique. Signé à Santa Cruz de la Sierra  
(Bolivie) le 8 février 1984

Entré en vigueur le 8 février 1984 par la signature.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 2 avril 1984.

No 22856. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord concernant la  
troisième phase du projet relatif à la création de régions  
métropolitaines. Brasilia, 24 février 1984

Entré en vigueur par l'échange desdites lettres, avec effet  
retroactif au 1er juillet 1983, conformément à leurs  
dispositions.

Textes authentiques : allemand et portugais.  
Enregistré par le Brésil le 2 avril 1984.

No. 22857. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CAMEROON:  
Air Transport Agreement. Signed at Bonn on 22 October 1964  
  
Came into force on 8 July 1967, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Yaoundé on 8 June 1967, in accordance with article 16 (2).  
  
Authentic texts: German, English and French.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22858. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND IVORY COAST:  
Air Transport Agreement (with exchange of letters concerning the route schedule). Signed at Bonn on 3 October 1978  
  
Came into force on 7 August 1983, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Abidjan on 8 July 1983, in accordance with article 17 (2).  
  
Authentic texts: German and French.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No. 22859. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:  
Agreement for air services between and beyond their respective territories (with exchange of letters concerning the route schedule). Signed at Bonn on 24 July 1979  
  
Came into force on 19 November 1982, after the Parties had notified each other (on 15 April and 19 November 1982) of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 19 (1).  
  
Authentic texts: German and English.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No. 22860. SINGAPORE AND LUXEMBOURG:  
Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Luxembourg on 9 April 1975  
  
Came into force provisionally on 9 April 1975, the date of signature, and definitively on 6 October 1976 by an exchange of diplomatic notes confirming its ratification, in accordance with article 16 (2).  
  
Authentic text: English.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No. 22861. NETHERLANDS AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:  
Air Transport Agreement (with annex). Signed at The Hague on 21 July 1976  
  
Came into force provisionally on 21 July 1976, the date of signature, and definitively on 27 January 1977 by an exchange of notes by which the Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 20 (1).  
  
Authentic texts: Dutch and German.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No 22857. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CAMEROUN :  
Accord relatif aux transports aériens. Signé à Bonn le 22 octobre 1964  
  
Entré en vigueur le 8 juillet 1967, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Yaoundé le 8 juin 1967, conformément à l'article 16 paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand, anglais et français.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 22858. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET COTE D'IVOIRE :  
Accord relatif aux transports aériens (avec échange de lettres relatif au tableau de routes). Signé à Bonn le 3 octobre 1978  
  
Entré en vigueur le 7 août 1983, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Abidjan le 8 juillet 1983, conformément à l'article 17, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No 22859. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :  
Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec échange de lettres relatif au tableau de routes). Signé à Bonn le 24 juillet 1979  
  
Entré en vigueur le 19 novembre 1982, après que les Parties se furent notifiées (les 15 avril et 19 novembre 1982) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 19, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No 22860. SINGAPOUR ET LUXEMBOURG :  
Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Luxembourg le 9 avril 1975  
  
Entré en vigueur à titre provisoire le 9 avril 1975, date de la signature, et à titre définitif le 6 octobre 1976 par un échange de notes diplomatiques confirmant sa ratification, conformément à l'article 16, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No 22861. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :  
Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à La Haye le 21 juillet 1976  
  
Entré en vigueur à titre provisoire le 21 juillet 1976, date de la signature, et à titre définitif le 27 janvier 1977 par un échange de notes par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 20, paragraphe 1.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No. 22862. BURMA AND NETHERLANDS:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Rangoon on 25 May 1977

Came into force on 1 April 1980, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties informed each other of the completion of their required internal procedures, in accordance with article 18 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No. 22863. BURMA AND BANGLADESH:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Dacca on 3 August 1977

Came into force on 3 August 1977 by signature, in accordance with article XVI.

Authentic text: English.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No. 22864. MAURITIUS AND SWITZERLAND:

Agreement relating to regular air transport (with annex). Signed at Port Louis on 14 November 1979

Came into force provisionally on 14 November 1979, the date of signature, and definitively on 23 December 1981, the date on which the Parties notified each other of the completion of their constitutional formalities, in accordance with article 20 (1).

Authentic texts: English and French.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No. 22865. SWITZERLAND AND TOGO:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Lomé on 3 December 1980

Came into force provisionally on 3 December 1980, the date of signature, and definitively on 12 April 1983, the date on which the Parties notified each other of the completion of their constitutional formalities, in accordance with article 20 (1).

Authentic text: French.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984.

No. 22866. MULTILATERAL:

Agreement on non-aggression and assistance in the field of defense. Concluded at Abidjan on 9 June 1977

Came into force on 21 November 1983, upon ratification by the following seven signatory States, in accordance with article 8:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Ivory Coast	21 November 1983
Mali	3 November 1981
Mauritania	12 April 1978
Niger	9 June 1983
Senegal	20 September 1977
Togo	27 April 1982
Upper Volta	22 January 1982

Authentic text: French.  
Registered by the Secretary-General of the Agreement of non-aggression and assistance in the field of defense on 9 April 1984.

No 22862. BIRMANIE ET PAYS-BAS :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Rangoun le 25 mai 1977

Entré en vigueur le 1er avril 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 18, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No 22863. BIRMANIE ET BANGLADESH :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Dacca le 3 août 1977

Entré en vigueur le 3 août 1977 par la signature, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No 22864. MAURICE ET SUISSE :

Accord relatif au trafic aérien de lignes (avec annexe). Signé à Port-Louis le 14 novembre 1979

Entré en vigueur à titre provisoire le 14 novembre 1979, date de la signature, et à titre définitif le 23 décembre 1981, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 20, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No 22865. SUISSE ET TOGO :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Lomé le 3 décembre 1980

Entré en vigueur à titre provisoire le 3 décembre 1980, date de la signature, et à titre définitif le 12 avril 1983, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 20, paragraphe 1.

Texte authentique : français.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984.

No 22866. MULTILATERAL :

Accord de non-agression et d'assistance en matière de défense. Conclu à Abidjan le 9 juin 1977

Entré en vigueur le 21 novembre 1983, dès sa ratification par les sept Etats signataires suivants, conformément à l'article 8 :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Côte d'Ivoire	21 novembre 1983
Haute-Volta	22 janvier 1982
Mali	3 novembre 1981
Mauritanie	12 avril 1978
Niger	9 juin 1983
Sénégal	20 septembre 1977
Togo	27 avril 1982

Texte authentique : français.  
Enregistré par le Secrétaire général de l'Accord de non-agression et d'assistance en matière de défense le 9 avril 1984.

No. 22867. UNITED NATIONS AND NICARAGUA:

Host Agreement regarding the establishment of a United Nations Information Centre in Nicaragua. Signed at New York on 11 April 1984

Came into force on 11 April 1984 by signature, in accordance with article 14.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered ex officio on 11 April 1984.

No. 22868. CZECHOSLOVAKIA AND LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA:

Agreement on cooperation in the field of health care. Signed at Tripoli on 9 September 1981

Came into force on 11 November 1981, the date of the last of the notifications (effected on 26 October and 11 November 1981) confirming its approval, in accordance with article 11.

Authentic texts: Czech, Arabic and English.  
Registered by Czechoslovakia on 17 April 1984.

No. 22869. DENMARK, FINLAND, ICELAND, NORWAY AND SWEDEN:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune (with protocol). Signed at Helsinki on 22 March 1983

Came into force on 29 December 1983, i.e., 30 days after the date on which all the Parties had notified the Government of Finland of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 31 (1):

<u>State</u>	<u>Date of receipt of the notification</u>	
Denmark	22 March	1983
Finland	24 November	1983
Iceland	8 July	1983
Norway	15 November	1983
Sweden	29 November	1983

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.  
Registered by Finland on 17 April 1984.

No. 22870. UNITED NATIONS AND IRAQ:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of the International School in Iraq (with statutes of the School). Baghdad, 19 April 1984

Came into force on 19 April 1984 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered ex officio on 19 April 1984.

No. 22871. NETHERLANDS AND CYPRUS:

Agreement on international road transport. Signed at The Hague on 27 March 1980

Came into force on 1 July 1981, i.e., the first day of the second month following the date (22 May 1981) on which the Parties had informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 10 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 23 April 1984.

No 22867. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NICARAGUA :

Accord cadre relatif à l'établissement d'un centre d'information des Nations Unies au Nicaragua. Signé à New York le 11 avril 1984

Entré en vigueur le 11 avril 1984 par la signature, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré d'office le 11 avril 1984.

No 22868. TCHECOSLOVAQUIE ET JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE :

Accord de coopération dans le domaine des soins de santé. Signé à Tripoli le 9 septembre 1981

Entré en vigueur le 11 novembre 1981, date de la dernière des notifications (effectuées les 26 octobre et 11 novembre 1981) confirmant son approbation, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : tchèque, arabe et anglais.  
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 17 avril 1984.

No 22869. DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE, NORVEGE ET SUÈDE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Helsinki le 22 mars 1983

Entrée en vigueur le 29 décembre 1983, soit 30 jours après la date à laquelle toutes les Parties avaient notifié au Gouvernement finlandais l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 31, paragraphe 1 :

<u>Etat</u>	<u>Date de réception de la notification</u>	
Danemark	22 mars	1983
Finlande	24 novembre	1983
Islande	8 juillet	1983
Norvège	15 novembre	1983
Suède	29 novembre	1983

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.  
Enregistrée par la Finlande le 17 avril 1984.

No 22870. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET IRAQ :

Echange de lettres constituant un accord portant création de l'École internationale en Iraq (avec statuts de l'École). Bagdad, 19 avril 1984

Entré en vigueur le 19 avril 1984 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et arabe.  
Enregistré d'office le 19 avril 1984.

No 22871. PAYS-BAS ET CHYPRE :

Accord relatif au transport routier international. Signé à La Haye le 27 mars 1980

Entré en vigueur le 1er juillet 1981, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date (22 mai 1981) à laquelle les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 23 avril 1984.

CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL  
AGRICULTURAL RESEARCH

GRUPE CONSULTATIF POUR  
LA RECHERCHE AGRICOLE  
INTERNATIONALE

No. 22872. NETHERLANDS AND INTERNATIONAL SERVICE FOR  
NATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH (ISNAR):

Agreement concerning the Headquarters of the International  
Service for National Agricultural Research (ISNAR). Signed  
at The Hague on 2 June 1980 -

Came into force on 2 June 1980 by signature, in accordance  
with article 22 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 23 April 1984.

See article 20 (2) and (3) for provisions relating to the  
appointment of arbitrators by the President of the  
International Court of Justice.

No 22872. PAYS-BAS ET (SERVICE INTERNATIONAL POUR LA  
RECHERCHE AGRICOLE NATIONALE (ISNAR)) :

Accord relatif au siège du Service international pour la  
recherche agricole nationale (ISNAR). Signé à La Haye le 2  
juin 1980 -

Entré en vigueur le 2 juin 1980 par la signature,  
conformément à l'article 22, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 23 avril 1984.

Voir article 20, paragraphes 2 et 3, pour les dispositions  
relatives à la désignation d'arbitres par le Président de  
la Cour internationale de Justice.

No. 22873. NETHERLANDS AND SRI LANKA:

Convention for the avoidance of double taxation and the  
prevention of fiscal evasion with respect to taxes on  
income and on capital (with protocol). Signed at Colombo  
on 17 November 1982

Came into force on 24 January 1984, the date of the last of  
the notifications (effected on 27 April 1983 and 24 January  
1984) by which the Parties informed each other of the  
completion of the required constitutional formalities, in  
accordance with article 30.

Authentic texts: Dutch, Sinhalese and English.  
Registered by the Netherlands on 23 April 1984.

No. 22874. NETHERLANDS AND MALI:

Convention on technical co-operation. Signed at Bamako on 11  
May 1983

Came into force on 27 January 1984, the date on which the  
Parties notified each other of the completion of the required  
constitutional procedures, in accordance with article 6 (1).

Authentic text: French.  
Registered by the Netherlands on 23 April 1984.

No 22873. PAYS-BAS ET SRI LANKA :

Convention tendant à éviter la double imposition et à  
prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le  
revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à  
Colombo le 17 novembre 1982

Entrée en vigueur le 24 janvier 1984, date de la dernière  
des notifications (effectuées les 27 avril 1983 et 24 janvier  
1984) par lesquelles les Parties se sont informées de  
l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises,  
conformément à l'article 30.

Textes authentiques : néerlandais, cinghalais et anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 23 avril 1984.

No 22874. PAYS-BAS ET MALI :

Convention relative à la coopération technique. Signée à  
Bamako le 11 mai 1983

Entrée en vigueur le 27 janvier 1984, date à laquelle les  
Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures  
constitutionnelles requises, conformément à l'article 6,  
paragraphe 1.

Texte authentique : français.  
Enregistré par les Pays-Bas le 23 avril 1984.

No. 22875. NETHERLANDS AND IRELAND:

Agreement on the international carriage of goods by road  
(with protocol). Signed at Dublin on 30 May 1983

Came into force on 29 January 1984, i.e., the thirtieth day  
following the date of receipt of the last of the  
notifications by which the Parties informed each other (on 9  
and 30 December 1983) of the completion of the necessary  
measures, in accordance with article 14 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 23 April 1984.

No 22875. PAYS-BAS ET IRLANDE :

Accord relatif au transport routier international de  
marchandises (avec protocole). Signé à Dublin le 30 mai  
1983

Entré en vigueur le 29 janvier 1984, soit le trentième jour  
suivant la date de réception de la dernière des notifications  
par lesquelles les Parties se sont informées (les 9 et 30  
décembre 1983) de l'accomplissement des mesures requises,  
conformément à l'article 14, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 23 avril 1984.

No. 22876. BELGIUM AND CANADA:

Agreement on assistance to the film industry. Signed at  
Brussels on 24 February 1984

Came into force on 24 February 1984 by signature, in  
accordance with article IV (1).

Authentic texts: French, Dutch, German and English.  
Registered by Belgium on 24 April 1984.

No 22876. BELGIQUE ET CANADA :

Accord sur l'aide à l'industrie cinématographique. Signé à  
Bruxelles le 24 février 1984

Entré en vigueur le 24 février 1984 par la signature,  
conformément à l'article IV, paragraphe 1.

Textes authentiques : français, néerlandais, allemand et  
anglais.  
Enregistré par la Belgique le 24 avril 1984.



No. 22877. UNITED NATIONS AND CHINA:

\* Exchange of letters constituting an agreement concerning the arrangements for the United Nations Interregional Meeting on Youth, Crime and Justice to be held in Beijing from 14 to 18 May 1984. Vienna, 11 and 24 April 1984 -

Came into force on 24 April 1984 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 24 April 1984.

- See article 11 (d) for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 22877. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CHINE :

\* Echange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation de la Réunion interrégionale de l'Organisation des Nations Unies sur la jeunesse, la criminalité et la justice devant avoir lieu à Beijing du 14 au 18 mai 1984. Vienne, 11 et 24 avril 1984 -

Entré en vigueur le 24 avril 1984 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 24 avril 1984.

- Voir article 11, paragraphe d, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22878. MEXICO AND GUATEMALA:

Exchange of letters constituting an agreement on the establishment of an International Boundary and Water Commission. Guatemala, 9 November and 21 December 1961

Came into force on 21 December 1961 by the exchange of the said letters.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22878. MEXIQUE ET GUATEMALA :

Echange de lettres constituant un accord portant création d'une Commission internationale des limites et des eaux. Guatemala, 9 novembre et 21 décembre 1961

Entré en vigueur le 21 décembre 1961 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22879. MEXICO AND HONDURAS:

Agreement on cultural exchange. Signed at Tegucigalpa on 15 January 1966

Came into force on 15 January 1970, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City, in accordance with article 12.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22879. MEXIQUE ET HONDURAS :

Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Tegucigalpa le 15 janvier 1966

Entré en vigueur le 15 janvier 1970, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico, conformément à l'article 12.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22880. MEXICO AND HONDURAS:

Agreement on technical assistance. Signed at Mexico City on 27 October 1966

Came into force on 17 October 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tegucigalpa, in accordance with article 12.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22880. MEXIQUE ET HONDURAS :

Accord d'assistance technique. Signé à Mexico le 27 octobre 1966

Entré en vigueur le 17 octobre 1967, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tegucigalpa, conformément à l'article 12.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22881. MEXICO AND COSTA RICA:

Agreement on technical assistance. Signed at San José on 19 January 1966

Came into force on 7 June 1967 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City, in accordance with paragraph 12.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22881. MEXIQUE ET COSTA RICA :

Accord d'assistance technique. Signé à San José le 19 janvier 1966

Entré en vigueur le 7 juin 1967 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico, conformément au paragraphe 12.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

On page 197, delete the entry No. 22882 (the Agreement of 11 July 1966 between Mexico and Israel had previously been registered on 16 December 1968 under No. 9348) and replace it by the following entry:

No. 22882. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS COUNCIL FOR NAMIBIA) AND BOTSWANA:

Agreement concerning the issuance by the Council of travel and identity documents to Namibians. Signed at Gaborone on 20 August 1981

Came into force on 20 August 1981 by signature.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 26 April 1984.

No 22882. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CONSEIL DES NATIONS UNIES POUR LA NAMIBIE) ET BOTSWANA :

Accord relatif à la délivrance aux Namibiens, par le Conseil, de documents de voyage et d'identité. Signé à Gaborone le 20 août 1981

Entré en vigueur le 20 août 1981 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 26 avril 1984.

is a  
reg no.

No. 22883. MEXICO AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on cultural exchange. Signed at Mexico City on 9 August 1968

Came into force on 28 October 1970, the date on which the Parties notified each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Spanish and Czech.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22883. MEXIQUE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Mexico City le 9 août 1968

Entré en vigueur le 28 octobre 1970, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : espagnol et tchèque.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22884. MEXICO AND CZECHOSLOVAKIA:

Trade Agreement. Signed at Mexico City on 15 November 1974

Came into force provisionally on 15 November 1974, the date of signature, and definitively on 6 September 1976, the date on which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article XVI.

Authentic texts: Spanish and Czech.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22884. MEXIQUE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord commercial. Signé à Mexico le 15 novembre 1974

Entré en vigueur à titre provisoire le 15 novembre 1974, date de la signature, et à titre définitif le 6 septembre 1976, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article XVI.

Textes authentiques : espagnol et tchèque.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22885. MEXICO AND BRAZIL:

Exchange of letters constituting an agreement on the establishment of a Joint Trade Commission Brazil-Mexico (COMBRAMEX). Rio de Janeiro, 22 August 1969

Came into force on 22 August 1969 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22885. MEXIQUE ET BRÉSIL :

Echange de lettres constituant un accord portant création d'une Commission commerciale mixte Brésil-Mexique (COMBRAMEX). Rio de Janeiro, 22 août 1969

Entré en vigueur le 22 août 1969 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22886. MEXICO AND CANADA:

Exchange of letters constituting an agreement on co-operation in the field of consular work. Ottawa, 2 April 1973

Came into force on 2 April 1973, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Spanish, French and English.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22886. MEXIQUE ET CANADA :

Echange de lettres constituant un accord de coopération dans le domaine consulaire. Ottawa, 2 avril 1973

Entré en vigueur le 2 avril 1973, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol, français et anglais.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22887. MEXICO AND ECUADOR:

Agreement on cultural exchange. Signed at Quito on 13 July 1974

Came into force on 31 March 1975, the date on which the Parties notified each other of the completion of their legal formalities, in accordance with article IX.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22887. MEXIQUE ET EQUATEUR :

Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Quito le 13 juillet 1974

Entré en vigueur le 31 mars 1975, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement de leurs formalités légales, conformément à l'article IX.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22888. MEXICO AND CUBA:

Agreement on cultural and educational co-operation. Signed at Havana on 26 September 1974

Came into force provisionally on 26 September 1974, the date of signature, and definitively on 9 October 1975, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required legal formalities, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22888. MEXIQUE ET CUBA :

Accord de coopération en matière culturelle et éducative. Signé à La Havane le 26 septembre 1974

Entré en vigueur à titre provisoire le 26 septembre 1974, date de la signature, et à titre définitif le 9 octobre 1975, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22889. MEXICO AND CUBA:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Havana on 2 August 1980

Came into force on 28 March 1982, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City on 26 February 1982, in accordance with article 12.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22889. MEXIQUE ET CUBA :

Accord de coopération en matière de tourisme. Signé à La Havane le 2 août 1980

Entré en vigueur le 28 mars 1982, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico le 26 février 1982, conformément à l'article 12.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22890. MEXICO AND IRAN:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Tehran on 21 July 1975

Came into force on 4 April 1977, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required legal formalities, in accordance with article VIII (1).

Authentic texts: Spanish and Farsi.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22890. MEXIQUE ET IRAN :

Accord de coopération culturelle. Signé à Téhéran le 21 juillet 1975

Entré en vigueur le 4 avril 1977, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et farsi.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22891. MEXICO AND INDIA:

Cultural Cooperation Agreement. Signed at New Delhi on 23 July 1975

Came into force on 13 January 1977, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article II.

Authentic texts: Spanish, Hindi and English.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22891. MEXIQUE ET INDE :

Accord de coopération culturelle. Signé à New Delhi le 23 juillet 1975

Entré en vigueur le 13 janvier 1977, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article II.

Textes authentiques : espagnol, hindi et anglais.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22892. MEXICO AND INDIA:

Agreement on cooperation in the fields of science and technology. Signed at New Delhi on 23 July 1975

Came into force on 6 July 1977, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of its approval in conformity with their respective constitutional procedures, in accordance with article I.

Authentic texts: Spanish, Hindi and English.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22892. MEXIQUE ET INDE :

Accord de coopération dans les domaines de la science et de la technologie. Signé à New Delhi le 23 juillet 1975

Entré en vigueur le 6 juillet 1977, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation selon leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article I.

Textes authentiques : espagnol, hindi et anglais.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22893. MEXICO AND HUNGARY:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Budapest on 19 September 1975

Came into force on 12 January 1977, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article I.

Authentic texts: Spanish and Hungarian.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22893. MEXIQUE ET HONGRIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Budapest le 19 septembre 1975

Entré en vigueur le 12 janvier 1977, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article I.

Textes authentiques : espagnol et hongrois.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22894. MEXICO AND HUNGARY:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Mexico City on 7 February 1977

Came into force provisionally on 7 February 1977, the date of signature, and definitively on 29 June 1978, the date of the last of the notifications (effected on 6 March and 29 June 1978) by which the Parties informed each other of the acceptance of its terms, in accordance with article VIII (1).

Authentic texts: Spanish and Hungarian.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No 22894. MEXIQUE ET HONGRIE :

Accord de coopération dans les domaines scientifique et technique. Signé à Mexico le 7 février 1977

Entré en vigueur à titre provisoire le 7 février 1977, date de la signature, et à titre définitif le 29 juin 1978, date de la dernière des notifications (effectuées les 6 mars et 29 juin 1978) par lesquelles les Parties se sont informées de l'acceptation de ses termes, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et hongrois.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No. 22895. MEXICO AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:  
Exchange of <sup>note</sup> letters constituting an agreement concerning industrial co-operation. Bonn and Cologne, 10 January 1978  
Came into force on 10 January 1978, the date of the <sup>note</sup> letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.  
<sup>note</sup> *Corrig. of March 85*  
Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by Mexico on 26 April 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22896. MEXICO AND REPUBLIC OF KOREA:  
Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of visas. Seoul, 5 March 1979  
Came into force on 5 April 1979, i.e., one month after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.  
Authentic texts: Spanish and English.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No. 22897. MEXICO AND BELIZE:  
Cultural Exchange Agreement. Signed at Belmopan on 11 January 1982  
Came into force provisionally on 11 January 1982, the date of signature, and definitively on 6 March 1984 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Belmopan, in accordance with article XII.  
Authentic texts: Spanish and English.  
Registered by Mexico on 26 April 1984.

No. 22898. UNITED NATIONS AND AUSTRIA:  
\* Exchange of letters constituting an agreement concerning the arrangements for the twenty-seventh session of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space to be held at Vienna from 12 to 22 June 1984. New York, 3 and 30 April 1984  
Came into force on 30 April 1984, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.  
Authentic text: English.  
Registered ex officio on 30 April 1984.

No 22895. MEXIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :  
Echange de <sup>note</sup> lettres constituant un accord relatif à la coopération industrielle. Bonn et Cologne, 10 janvier 1978  
Entré en vigueur le 10 janvier 1978, date de la <sup>note</sup> lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres. *note*  
Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 22896. MEXIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :  
Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des visas. Séoul, 5 mars 1979  
Entré en vigueur le 5 avril 1979, soit un mois après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.  
Textes authentiques : espagnol et anglais.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No 22897. MEXIQUE ET BELIZE :  
Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Belmopan le 11 janvier 1982  
Entré en vigueur à titre provisoire le 11 janvier 1982, date de la signature, et à titre définitif le 6 mars 1984 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Belmopan, conformément à l'article XII.  
Textes authentiques : espagnol et anglais.  
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1984.

No 22898. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTRICHE :  
\* Echange de lettres constituant un accord relatif à l'organisation de la vingt-septième session du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique devant avoir lieu à Vienne du 12 au 22 juin 1984. New York, 3 et 30 avril 1984  
Entré en vigueur le 30 avril 1984, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.  
Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 30 avril 1984.

PART II  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED  
AND RECORDED DURING THE MONTH OF APRIL 1984

Nos. 921 to 924

No. 921. FRANCE AND BELGIUM:

Arrangement on border pasture lands. Signed at Paris on 22 December 1913

Came into force on 1 January 1914, in accordance with article 5.

Authentic text: French.  
Filed and recorded at the request of France on 1 April 1984.  
(Note: Also see same number in annex B.)

No. 922. FRANCE AND BELGIUM:

Declaration constituting an agreement abolishing the legalization of extracts from civil registration documents. Signed at Brussels on 29 November 1922

Came into force on 1 January 1923, in accordance with article 2.

Authentic text: French.  
Filed and recorded at the request of France on 1 April 1984.  
(Note: Also see same number in annex B.)

No. 923. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION:

Agreement for the Tung Tree Replanting Project (with attachment). Signed at Washington on 13 April 1984, and at New York on 25 April 1984

Came into force on 25 April 1984 by signature, in accordance with paragraph 8 (e).

Authentic text: English.  
Filed and recorded by the Secretariat on 25 April 1984.

No. 924. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION:

Agreement for a Jordan Duplex Paper Project (with attachment). Signed at Washington on 13 April 1984, and at New York on 25 April 1984

Came into force on 25 April 1984 by signature, in accordance with paragraph 9 (a).

Authentic text: English.  
Filed and recorded by the Secretariat on 25 April 1984.

PARTIE II  
TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET  
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1984

Nos 921 à 924

No 921. FRANCE ET BELGIQUE :

Arrangement pour le pacage sur les pâturages situés dans la zone frontalière. Signé à Paris le 22 décembre 1913

Entré en vigueur le 1er janvier 1914, conformément à l'article 5.

Texte authentique : français.  
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la France le 1er avril 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe B.)

No 922. FRANCE ET BELGIQUE :

Déclaration constituant un accord concernant la suppression de la légalisation des extraits d'actes de l'état-civil. Signé à Bruxelles le 29 novembre 1922

Entré en vigueur le 1er janvier 1923, conformément à l'article 2.

Texte authentique : français.  
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la France le 1er avril 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe B.)

No 923. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET SOCIETE FINANCIERE INTERNATIONALE :

Accord pour un projet de reboisement (abrasin) (avec pièce jointe). Signé à Washington le 13 avril 1984, et à New York le 25 avril 1984

Entré en vigueur le 25 avril 1984 par la signature, conformément au paragraphe 8 e).

Texte authentique : anglais.  
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 25 avril 1984.

No 924. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET SOCIETE FINANCIERE INTERNATIONALE :

Accord pour un projet de cartonnerie en Jordanie (avec pièce jointe). Signé à Washington le 13 avril 1984, et à New York le 25 avril 1984

Entré en vigueur le 25 avril 1984 par la signature, conformément au paragraphe 9 a).

Texte authentique : anglais.  
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 25 avril 1984.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROLONGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 12292. Convention between France and Morocco on cultural and technical co-operation. Signed at Rabat on 13 January 1972

Protocol annexed to the above-mentioned Convention and determining the remuneration of co-operation personnel and the apportionment of costs (with annexes). Signed at Paris on 15 September 1976

Came into force on 1 October 1977, in accordance with article 12.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984.

No. 14113. Agreement between France and Canada concerning films and film productions. Signed at Ottawa on 8 May 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 1 April 1984 (under No. 22843) the Agreement between France and Canada concerning cinematographic relations signed at Ottawa on 30 May 1983.

The said Agreement, which came into force on 30 May 1983, provides, in its article XVIII (1), for the termination of the above-mentioned Agreement of 8 May 1974.

(1 April 1984)

No. 20722. Convention between France and Spain regarding adjoining national control offices and on-board controls. Signed at Madrid on 7 July 1965

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 12 October 1966, concluded pursuant to the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Behobia, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office, at the international bridge Behobia-Behobia, on route 1 (with map). Madrid, 13 and 20 June 1967

Came into force on 20 June 1967, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 April 1984.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 21 May 1970, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Behobia, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office, at the new international bridge of Behobia-Behobia (with maps). Madrid, 11 November 1970

Came into force on 11 November 1970, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 1 April 1984.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROLONGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 12292. Convention de coopération culturelle et technique entre la France et le Maroc. Signée à Rabat le 13 janvier 1972

Protocole annexé à la Convention susmentionnée fixant la rémunération des coopérateurs et le partage des charges (avec annexes). Signé à Paris le 15 septembre 1976

Entré en vigueur le 1er octobre 1977, conformément à l'article 12.

Texte authentique: français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

No 14113. Accord entre la France et le Canada sur les relations cinématographiques. Signé à Ottawa le 8 mai 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 1er avril 1984 (sous le No 22843) l'accord entre la France et le Canada sur les relations cinématographiques signé à Ottawa le 30 mai 1983.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 30 mai 1983, stipule, dans son article XVIII, paragraphe 1, l'abrogation de l'accord susmentionné du 8 mai 1974.

(1er avril 1984)

No 20722. Convention entre la France et l'Espagne relative aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et aux contrôles en cours de route. Signée à Madrid le 7 juillet 1965

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 12 octobre 1966, conclu en application de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création à Behobia, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés au débouché du pont international Behobia-Behobia, sur la route No 1 (avec plan). Madrid, 13 et 20 juin 1967

Entré en vigueur le 20 juin 1967, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: espagnol et français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 21 mai 1970, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création à Behobia, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés au débouché du nouveau pont international Behobia-Behobia (avec plans). Madrid, 11 novembre 1970

Entré en vigueur le 11 novembre 1970, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: français et espagnol.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

ADDENDUM TO THE MONTHLY STATEMENT OF APRIL 1984

ST/LEG/SER.A/446

On page 203, before entry No. 22838, insert the following entry:

"TERMINATION (Note by the Secretariat) of the Exchange of notes dated at Madrid on 6 September 1973 and 20 August 1974 constituting an agreement confirming the Amendment of 20 June 1973 to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Irun, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office

The Government of France registered on 1 April 1984 the Exchange of notes constituting an agreement concerning the Amendment (by exchange of notes of 6 September 1973 and 20 August 1974) to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 6 July 1965, concerning the establishment at Irun, of an adjoining national frontier clearance office dated at Madrid on 10 July 1978 and 9 July 1979.

The said Agreement, which came into force on 9 July 1979 by the exchange of the said notes, provides for the termination of the above-mentioned Exchange of notes of 6 September 1973 and 20 August 1974.

(1 April 1984)

*Addendum Oct 88*



.

.

.

.

.

.

.

.

.

.





A la page 203, avant l'entrée No 22838, insérer l'entrée suivante :

"ABROGATION (Note du Secrétariat) de l'Echange de notes en date à Madrid des 6 septembre 1973 et 20 août 1974 constituant un accord confirmant l'Avenant du 20 juin 1973 à l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Irun, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés

Le Gouvernement français a enregistré le 1er avril 1984 l'Echange de notes constituant un accord concernant l'Avenant (par échange de notes des 6 septembre 1973 et 20 août 1974) à l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Irun, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés en date à Madrid des 10 juillet 1978 et 9 juillet 1979.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 9 juillet 1979 par l'échange desdites notes, stipule l'abrogation de l'Echange de notes susmentionné des 6 septembre 1973 et 20 août 1974.

(1er avril 1984)



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Exchange of notes constituting an agreement confirming the Amendment of 29 September 1971 to the Arrangement of 21 May 1970, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Behobia, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office at the new international bridge of Béhobie-Behobia. Paris, 29 September 1971

Came into force on 29 September 1971 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered by France on 1 April 1984.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Amendment of 20 June 1973 to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Irun, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office. Madrid, 6 September 1973 and 20 August 1974

Came into force on 20 August 1974, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered by France on 1 April 1984.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the Amendment (by exchange of notes of 6 September 1973 and 20 August 1974) to the Arrangement of 20 May 1969, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Irun, of an adjoining national frontier clearance office (with maps). Madrid, 10 July 1978 and 9 July 1979

Came into force on 9 July 1979 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Spanish and French.  
Registered by France on 1 April 1984.

**TERMINATION (Note by the Secretariat)** of the Exchange of notes dated at Madrid on 13 and 20 June 1967 constituting an agreement confirming the Arrangement of 12 October 1966, concluded pursuant to the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Behobia, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office, at the international bridge Béhobie-Behobia, on route 1

The Government of France registered on 1 April 1984 the Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 21 May 1970, concluded pursuant to article 2 of the above-mentioned Convention of 7 July 1965, concerning the establishment at Behobia, in Spanish territory, of an adjoining national frontier clearance office, at the new international bridge of Béhobie-Behobia dated at Madrid on 11 November 1970.

The said Agreement, which came into force on 11 November 1970, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, provides for the termination of the above-mentioned Exchange of notes of 13 and 20 June 1967.

(1 April 1984)

No. 22838. Convention between France and Monaco concerning pharmacy regulation. Signed at Paris on 18 May 1963

Amendment to the above-mentioned Convention. Signed at Paris on 6 November 1981

Came into force on 1 January 1982, i.e., the first day of the month following the date of receipt of the last of the notifications (effected on 24 November and 17 December 1981) by which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 3.

Authentic text: French.  
Registered by France on 1 April 1984. (Note: Also see same number in part I.)

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Avenant du 29 septembre 1971 à l'Arrangement du 21 mai 1970, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création à Behobia, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés au débouché du nouveau pont international Béhobie-Behobia. Paris, 29 septembre 1971

Entré en vigueur le 29 septembre 1971 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: espagnol et français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'Avenant du 20 juin 1973 à l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Irun, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés. Madrid, 6 septembre 1973 et 20 août 1974

Entré en vigueur le 20 août 1974, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: espagnol et français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

Echange de notes constituant un accord concernant l'Avenant (par échange de notes des 6 septembre 1973 et 20 août 1974) à l'Arrangement du 20 mai 1969, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création en gare d'Irun, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés (avec plans). Madrid, 10 juillet 1978 et 9 juillet 1979

Entré en vigueur le 9 juillet 1979 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: espagnol et français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984.

**ABROGATION (Note du Secrétariat)** de l'Echange de notes en date à Madrid des 13 et 20 juin 1967 constituant un accord confirmant l'Arrangement du 12 octobre 1966, conclu en application de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création à Behobia, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés au débouché du pont international Béhobie-Behobia, sur la route No 1

Le Gouvernement français a enregistré le 1er avril 1984 l'Echange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 21 mai 1970, conclu en application de l'article 2 de la Convention susmentionnée du 7 juillet 1965, relatif à la création à Behobia, en territoire espagnol, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés au débouché du nouveau pont international Béhobie-Behobia en date à Madrid du 11 novembre 1970.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 11 novembre 1970, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, stipule l'abrogation de l'Echange de notes susmentionné des 13 et 20 juin 1967.

(1er avril 1984)

No. 22838. Convention entre la France et Monaco relative à la réglementation de la pharmacie. Signée à Paris le 18 mai 1963

Avenant à la Convention susmentionnée. Signé à Paris le 6 novembre 1981

Entré en vigueur le 1er janvier 1982, soit le premier jour du mois suivant la date de réception de la dernière des notifications (effectuées les 24 novembre et 17 décembre 1981) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 3.

Texte authentique: français.  
Enregistré par la France le 1er avril 1984. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

1 22839 and 22840 were inserted as per Addendum published in March 1989 Statement. See attached. →

No. 22846. Agreement between Spain and Morocco on the withdrawal of the peseta. Signed at Madrid on 7 July 1957

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Madrid on 7 July 1970

Came into force on 7 July 1970 by signature.

Authentic texts of the Protocol: Spanish and French.  
Authentic text of the annexes: Spanish.  
Registered by Spain on 1 April 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 22847. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of New Zealand and the Government of Indonesia concerning the provision by New Zealand of a loan for the purchase of New Zealand goods. Jakarta, 22 June 1973

Exchange of letters constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Jakarta, 29 January 1975

Came into force on 29 January 1975, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by New Zealand on 1 April 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 1473. Air Transport Agreement between the Government of the Union of Burma and the Government of the Kingdom of the Netherlands. Signed at Rangoon on 6 September 1951

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The International Civil Aviation Organization registered on 4 April 1984 (under No. 22862) the Air Transport Agreement between Burma and the Netherlands signed at Rangoon on 25 May 1977.

The said Agreement, which came into force on 1 April 1980, provides, in its article 18 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 6 September 1951.

(4 April 1984)

No. 22857. Air Transport Agreement between the Federal Republic of Germany and the Federal Republic of Cameroon. Signed at Bonn on 22 October 1964

Exchange of letters constituting an agreement establishing the route schedule to the above-mentioned Agreement. Yaoundé, 2 and 22 August 1983

Came into force on 22 August 1983, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the International Civil Aviation Organization on 4 April 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

**ACCESSION**

Instrument deposited on:

5 April 1984  
United Republic of Tanzania  
(With effect from 4 July 1984.)

Registered ex officio on 5 April 1984.

No 22846. Accord entre l'Espagne et le Maroc sur le retrait de la peseta. Signé à Madrid le 7 juillet 1957

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Madrid le 7 juillet 1970

Entré en vigueur le 7 juillet 1970 par la signature.

Textes authentiques du Protocole: espagnol et français.  
Texte authentique des annexes: espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 1er avril 1984. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 22847. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement néo-zélandais et le Gouvernement indonésien relatif à un prêt accordé par la Nouvelle-Zélande en vue de l'achat de produits néo-zélandais. Jakarta, 22 juin 1973

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Jakarta, 29 janvier 1975

Entré en vigueur le 29 janvier 1975, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: anglais.  
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 1er avril 1984. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 1473. Accord entre le Gouvernement de l'Union birmane et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux transports aériens. Signé à Rangoon le 6 septembre 1951

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

L'Organisation de l'aviation civile internationale a enregistré le 4 avril 1984 (sous le No 22862) l'Accord entre la Birmanie et les Pays-Bas relatif aux transports aériens signé à Rangoon le 25 mai 1977.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er avril 1980, stipule, à son article 18, paragraphe 2, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 6 septembre 1951.

(4 avril 1984)

No 22857. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République fédérale du Cameroun relatif aux transports aériens. Signé à Bonn le 22 octobre 1964

Echange de lettres constituant un accord fixant le tableau de routes de l'Accord susmentionné. Yaoundé, 2 et 22 août 1983

Entré en vigueur le 22 août 1983, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: allemand et français.  
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 4 avril 1984. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

**ADHESION**

Instrument déposé le:

5 avril 1984  
République-Unie de Tanzanie  
(Avec effet au 4 juillet 1984.)

Enregistré d'office le 5 avril 1984.

On page 203, after the entry No. 22838, insert the following two entries:

A la page 203, après l'entrée No 22838, insérer les deux entrées suivantes :

*Addendum in March 1989*

No. 22839. Convention on cultural exchanges between France and Guinea. Signed at Conakry on 29 July 1961

No. 22839. Convention sur les échanges culturels entre la France et la Guinée. Signée à Conakry le 29 juillet 1961

TERMINATION (Note by the Secretariat)

ABROGATION (Note du Secrétariat)

The Government of France registered on 30 March 1983 (under No. 21783) the Agreement on cultural, scientific and technical co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Revolutionary People's Republic of Guinea signed at Paris on 26 June 1979.

Le Gouvernement français a enregistré le 30 mars 1983 (sous le No 21783) l'Accord de coopération culturelle, scientifique et technique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire révolutionnaire de Guinée signé à Paris le 26 juin 1979.

The said Agreement, which came into force on 24 October 1981, provides, in its article 23, for the termination of the above-mentioned Convention of 29 July 1981.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 24 octobre 1981, stipule, à son article 23, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 29 juillet 1981.

(1 Apr 11 1984)

(1er avril 1984)

No. 22840. Technical Co-operation Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Guinea. Signed at Paris on 22 May 1963

No. 22840. Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Guinée. Signé à Paris le 22 mai 1963

TERMINATION (Note by the Secretariat)

ABROGATION (Note du Secrétariat)

The Government of France registered on 30 March 1983 (under No. 21783) the Agreement on cultural, scientific and technical co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Revolutionary People's Republic of Guinea signed at Paris on 26 June 1979.

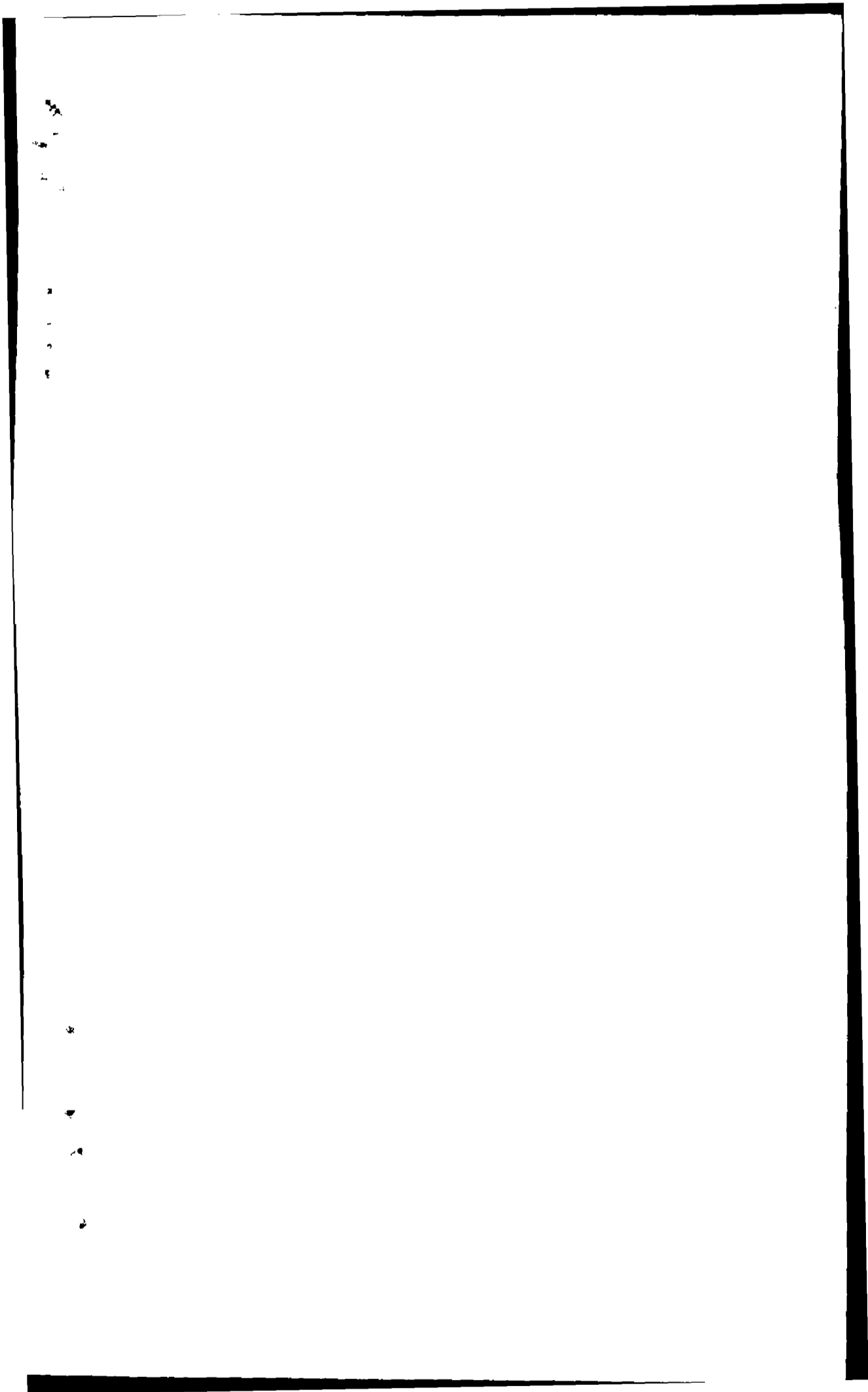
Le Gouvernement français a enregistré le 30 mars 1983 (sous le No 21783) l'Accord de coopération culturelle, scientifique et technique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire révolutionnaire de Guinée signé à Paris le 26 juin 1979.

The said Agreement, which came into force on 24 October 1981, provides, in its article 23, for the termination of the above-mentioned Convention of 22 May 1963.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 24 octobre 1981, stipule, à son article 23, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 22 mai 1963.

(1 Apr 11 1984)

(1er avril 1984)



ACCESSION

Instrument deposited on:

24 April 1984  
Maldives  
(With effect from 23 July 1984.)

Registered ex officio on 24 April 1984.

No. 3. Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Washington, 14 August 1946

DECLARATION relating to the above-mentioned Declaration

Received on:

6 April 1984  
United States of America

Registered ex officio on 6 April 1984.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

DECLARATION under article 41

Received on:

9 April 1984  
Peru

Registered ex officio on 9 April 1984.

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 April 1984  
Zambia  
(With effect from 10 July 1984.)

Registered ex officio on 10 April 1984.

ACCESSION to the Optional Protocol of 16 December 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

10 April 1984  
Zambia  
(With effect from 10 July 1984.)

Registered ex officio on 10 April 1984.

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annex D.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

5 March 1984  
Australia  
(With effect from 5 June 1984. With reservations in respect of practices 5 and 12.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 10 April 1984.

ADHESION

Instrument deposited on:

24 avril 1984  
Maldives  
(Avec effet au 23 juillet 1984.)

Enregistré d'office le 24 avril 1984.

No 3. Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour, conformément à l'article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour internationale de Justice. Washington, le 14 août 1946

DECLARATION relative à la Déclaration susmentionnée

Reçue le :

6 avril 1984  
Etats-Unis d'Amérique

Enregistré d'office le 6 avril 1984.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

DECLARATION en vertu de l'article 41

Reçue le :

9 avril 1984  
Pérou

Enregistré d'office le 9 avril 1984.

ADHESION

Instrument déposé le :

10 avril 1984  
Zambie  
(Avec effet au 10 juillet 1984.)

Enregistré d'office le 10 avril 1984.

ADHESION au Protocole facultatif du 16 décembre 1966 au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

10 avril 1984  
Zambie  
(Avec effet au 10 juillet 1984.)

Enregistré d'office le 10 avril 1984.

No 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION de l'annexe D.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

5 mars 1984  
Australie  
(Avec effet au 5 juin 1984. Avec réserves à l'égard des pratiques 5 et 12.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 10 avril 1984.

ACCEPTANCE of annex E.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

5 March 1984  
Australia  
(With effect from 5 June 1984.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 10 April 1984.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 April 1984  
Zambia  
(With effect from 10 July 1984. With a reservation.)

Registered ex officio on 10 April 1984.

No. 14999. Agreement establishing the International Bauxite Association. Concluded at Conakry on 8 March 1974

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Jamaica on:

5 March 1984  
India  
(With effect from 5 March 1984.)

Certified statement was registered by Jamaica on 10 April 1984.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 April 1984  
Ivory Coast  
(With effect from 10 July 1984.)

Registered ex officio on 11 April 1984.

No. 22672. International Agreement on Jute and Jute Products, 1982. Concluded at Geneva on 1 October 1982

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 April 1984  
Australia  
(With effect from 12 April 1984.)  
*provisional*

Registered ex officio on 12 April 1984.

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 April 1984  
Pakistan  
(With effect from 13 April 1984.)  
*provisional*

Registered ex officio on 13 April 1984.

ACCEPTATION de l'annexe E.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

5 mars 1984  
Australie  
(Avec effet au 5 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 10 avril 1984.

No 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

10 avril 1984  
Zambie  
(Avec effet au 10 juillet 1984. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 10 avril 1984.

No 14999. Accord portant création de l'Association internationale de la bauxite. Conclu à Conakry le 8 mars 1974

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement jamaïcain le :

5 mars 1984  
Inde  
(Avec effet au 5 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Jamaïque le 10 avril 1984.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

11 avril 1984  
Côte d'Ivoire  
(Avec effet au 10 juillet 1984.)

Enregistré d'office le 11 avril 1984.

No 22672. Accord international de 1982 sur le jute et les articles en jute. Conclu à Genève le 1er octobre 1982

ADHESION

Instrument déposé le :

12 avril 1984 *à titre provisoire*  
Australie  
(Avec effet/au 12 avril 1984.)

Enregistré d'office le 12 avril 1984.

ADHESION

Instrument déposé le :

13 avril 1984 *à titre provisoire*  
Pakistan  
(Avec effet/au 13 avril 1984.)

Enregistré d'office le 13 avril 1984.

*See note from registration for publications only*



No. 4164. Agreement between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. Signed at Oslo on 22 February 1957

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 22 February 1957.

**(17 April 1984)**

No. 7586. Agreement between the Republic of Finland and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at Helsinki on 7 April 1964

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 7 April 1964.

**(17 April 1984)**

No. 8240. Agreement between the Kingdom of Norway and the Republic of Iceland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and fortune. Signed at Reykjavik on 30 March 1966

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 30 March 1966.

**(17 April 1984)**

No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965

**RATIFICATION**

**Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:**

6 March 1984  
El Salvador  
(With effect from 5 April 1984.)

**Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 17 April 1984.**

No 4164. Convention entre le Royaume de Danemark et le Royaume de Norvège tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Oslo le 22 février 1957

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 22 février 1957.

**(17 avril 1984)**

No 7586. Convention entre la République de Finlande et le Royaume de Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Helsinki le 7 avril 1964

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 7 avril 1964.

**(17 avril 1984)**

No 8240. Convention entre le Royaume de Norvège et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Reykjavik le 30 mars 1966

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 30 mars 1966.

**(17 avril 1984)**

No 8359. Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965

**RATIFICATION**

**Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :**

6 mars 1984  
El Salvador  
(Avec effet au 5 avril 1984.)

**La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 17 avril 1984.**

No. 10947. Agreement between the Kingdom of Denmark and the Republic of Iceland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and fortune. Signed at Reykjavik on 21 May 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 21 May 1970.

(17 April 1984)

No 10947. Convention entre le Royaume du Danemark et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Reykjavik le 21 mai 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 21 mai 1970.

(17 avril 1984)

No. 13003. Agreement between the Republic of Finland and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and fortune. Signed at Oslo on 12 January 1972

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 12 January 1972.

(17 April 1984)

No 13003. Convention entre la République de Finlande et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Oslo le 12 janvier 1972

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 12 janvier 1972.

(17 avril 1984)

No. 13004. Agreement between the Republic of Finland and the Republic of Iceland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and fortune. Signed at Helsinki on 2 March 1972

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 2 March 1972.

(17 April 1984)

No 13004. Convention entre la République de Finlande et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Helsinki le 2 mars 1972

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 2 mars 1972.

(17 avril 1984)

No. 13220. Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Signed at Stockholm on 16 November 1973

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 16 November 1973.

(17 April 1984)

No 13220. Convention entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm le 16 novembre 1973

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 16 novembre 1973.

(17 avril 1984)

No. 14018. Agreement between the Kingdom of Sweden and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Signed at Stockholm on 1 November 1971

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 1 November 1971.

(17 April 1984)

No. 14022. Agreement between the Kingdom of Sweden and the Republic of Iceland for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Reykjavik on 23 January 1964

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 23 January 1964.

(17 April 1984)

No. 16540. Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Helsinki on 27 June 1973

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of Finland registered on 17 April 1984 (under No. 22869) the Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December 1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 27 June 1973.

(17 April 1984)

No. 4714. International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London on 12 May 1954

**ACCEPTANCE**

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

30 August 1983  
Sri Lanka  
(With effect from 30 November 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No 14018. Convention entre le Royaume de Suède et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm le 1er novembre 1971

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 1er novembre 1971.

(17 avril 1984)

No 14022. Convention entre le Royaume de Suède et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Reykjavik le 23 janvier 1964

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 23 janvier 1964.

(17 avril 1984)

No 16540. Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signé à Helsinki le 27 juin 1973

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984 (sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 27 juin 1973.

(17 avril 1984)

No 4714. Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres le 12 mai 1954

**ACCEPTATION**

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

30 août 1983  
Sri Lanka  
(Avec effet au 30 novembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 15 March 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulations Nos. 25 and 35 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

19 April 1984  
Spain  
(With effect from 18 June 1984.)

Registered ex officio on 19 April 1984.

No. 7794. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London on 17 June 1960

DENUNCIATION

Notification received by the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

17 January 1984  
Bulgaria  
(With effect from 17 January 1985.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 8564. Convention on facilitation of international maritime traffic. Signed at London on 9 April 1965

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

28 November 1983  
Algeria  
(With effect from 27 January 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 15 March 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1983  
Emirats arabes unis  
(Avec effet au 15 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION des Règlements Nos 25 et 35 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

19 avril 1984  
Espagne  
(Avec effet au 18 juin 1984.)

Enregistré d'office le 19 avril 1984.

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

DENONCIATION

Notification reçue par le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

17 janvier 1984  
Bulgarie  
(Avec effet au 17 janvier 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 8564. Convention visant à faciliter le trafic maritime international. Signée à Londres le 9 avril 1965

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

28 novembre 1983  
Algérie  
(Avec effet au 27 janvier 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1983  
Emirats arabes unis  
(Avec effet au 15 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No. 14049. International Convention relating to intervention on the high seas in cases of oil pollution casualties. Concluded at Brussels on 29 November 1969

ACCESSIONS

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

2 November 1983  
Bulgaria  
(With effect from 31 January 1984. With a declaration.)

15 December 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 14 March 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

7 November 1983  
Australia  
(With effect from 5 February 1984. With a declaration.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

7 November 1983  
Australia  
(With effect from 5 February 1984. With declarations.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 14 March 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

ACCESSION to the Protocol of 19 November 1976 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

3 June 1983  
Italy  
(With effect from 1 September 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No 14049. Convention internationale sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

ADHESIONS

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

2 novembre 1983  
Bulgarie  
(Avec effet au 31 janvier 1984. Avec déclaration.)

15 décembre 1983  
Emirats arabes unis  
(Avec effet au 14 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

7 novembre 1983  
Australie  
(Avec effet au 5 février 1984. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

7 novembre 1983  
Australie  
(Avec effet au 5 février 1984. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1983  
Emirats arabes unis  
(Avec effet au 14 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

ADHESION au Protocole du 19 novembre 1976 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

3 juin 1983  
Italie  
(Avec effet au 1er septembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

ACCESSION to the Protocol of 19 November 1976 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

7 November 1983  
Australia  
(With effect from 5 February 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 15824. Convention on the international regulations for preventing collisions at sea, 1972. Concluded at London on 20 October 1972

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

3 August 1983  
Venezuela  
(With effect from 3 August 1983.)

28 October 1983  
Saint Vincent and the Grenadines  
(With effect from 28 October 1983.)

7 November 1983  
Cuba  
(With effect from 7 November 1983. With declarations.)

15 December 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 15 December 1983.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 16198. International Convention for Safe Containers (CSC). Concluded at Geneva on 2 December 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

13 September 1983  
Norway  
(With effect from 13 September 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

11 November 1983  
Cuba  
(With effect from 11 November 1984. With declarations.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 17146. International Convention on the establishment of an international fund for compensation for oil pollution damage. Concluded at Brussels on 18 December 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

15 December 1983  
United Arab Emirates  
(With effect from 14 March 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

ADHESION au Protocole du 19 novembre 1976 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

7 novembre 1983  
Australie  
(Avec effet au 5 février 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 15824. Convention sur le règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer. Conclue à Londres le 20 octobre 1972

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

3 août 1983  
Venezuela  
(Avec effet au 3 août 1983.)

28 octobre 1983  
Saint-Vincent-et-Grenadines  
(Avec effet au 28 octobre 1983)

7 novembre 1983  
Cuba  
(Avec effet au 7 novembre 1983. Avec déclarations.)

15 décembre 1983  
Emirats arabes unis  
(Avec effet au 15 décembre 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 16198. Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC). Conclue à Genève le 2 décembre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

13 septembre 1983  
Norvège  
(Avec effet au 13 septembre 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

11 novembre 1983  
Cuba  
(Avec effet au 11 novembre 1984. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 17146. Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 18 décembre 1971

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

15 décembre 1983  
Emirats arabes unis  
(Avec effet au 14 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No. 17948. Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 3 September 1976

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

5 October 1983  
Saudi Arabia  
(With effect from 5 October 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No 17948. Convention portant création de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclue à Londres le 3 septembre 1976

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

5 octobre 1983  
Arabie saoudite  
(Avec effet au 5 octobre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No. 18961. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

RATIFICATIONS, ACCESSIONS (a), ACCEPTANCES (A) or APPROVALS (AA)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on the dates indicated hereafter:

State	Date of deposit of the instrument
Ghana (With effect from 19 August 1983.)	19 May 1983
Iceland (With effect from 6 October 1983.)	6 July 1983 a
Australia (With effect from 17 November 1983.)	17 August 1983 a
Sri Lanka (With effect from 30 November 1983.)	30 August 1983 a
Jamaica (With effect from 14 January 1984.)	14 October 1983 a
Malaysia (With effect from 19 January 1984.)	19 October 1983 a
Saint Vincent and the Grenadines (With effect from 28 January 1984.)	28 October 1983 a
Bulgaria (With effect from 2 February 1984.)	2 November 1983 AA
Algeria (With effect from 3 February 1984.)	3 November 1983 a
Portugal (With effect from 7 February 1984.)	7 November 1983
Lebanon (With effect from 29 February 1984.)	29 November 1983 a
Ireland (With effect from 29 February 1984.)	29 November 1983 a
United Arab Emirates (With effect from 15 March 1984.)	15 December 1983 a

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No 18961. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

RATIFICATIONS, ADHESIONS (a), ACCEPTATIONS (A) ou APPROBATIONS (AA)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale aux dates indiquées ci-après :

Etat	Date de dépôt de l'instrument
Ghana (Avec effet au 19 août 1983.)	19 mai 1983
Islande (Avec effet au 6 octobre 1983.)	6 juillet 1983 a
Australie (Avec effet au 17 novembre 1983.)	17 août 1983 a
Sri Lanka (Avec effet au 30 novembre 1983.)	30 août 1983 a
Jamaïque (Avec effet au 14 janvier 1984.)	14 octobre 1983 a
Malaisie (Avec effet au 19 janvier 1984.)	19 octobre 1983 a
Saint-Vincent-et-Grenadines (Avec effet au 28 janvier 1984.)	28 octobre 1983 a
Bulgarie (Avec effet au 2 février 1984.)	2 novembre 1983 AA
Algérie (Avec effet au 3 février 1984.)	3 novembre 1983 a
Portugal (Avec effet au 7 février 1984.)	7 novembre 1983
Liban (Avec effet au 29 février 1984.)	29 novembre 1983 a
Irlande (Avec effet au 29 février 1984.)	29 novembre 1983 a
Emirats arabes unis (Avec effet au 15 mars 1984.)	15 décembre 1983 a

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

RATIFICATIONS and ACCESSIONS (a) to the Protocol of 17 February 1978 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on the dates indicated hereafter:

State	Date of deposit of the instrument	
Ghana (With effect from 19 August 1983.)	19 May	1983 a
Czechoslovakia (With effect from 2 September 1983.)	2 June	1983 a
Mexico (With effect from 30 September 1983.)	30 June	1983
Iceland (With effect from 6 October 1983.)	6 July	1983 a
Australia (With effect from 17 November 1983.)	17 August	1983 a
Malaysia (With effect from 19 January 1984.)	19 October	1983 a
Bulgaria (With effect from 2 February 1984.)	2 November	1983 a
Algeria (With effect from 3 February 1984.)	3 November	1983 a
Portugal (With effect from 7 February 1984.)	7 November	1983 a
Lebanon (With effect from 29 February 1984.)	29 November	1983 a
Ireland (With effect from 29 February 1984.)	29 November	1983 a
United Arab Emirates (With effect from 15 March 1984.)	15 December	1983 a

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 21264. International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969. Concluded at London on 23 June 1969

ACCEPTANCES (A) and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

6 July 1983 (A) Venezuela (With effect from 6 October 1983.)
19 August 1983 (A) Greece (With effect from 19 November 1983.)
28 October 1983 (a) Saint Vincent and the Grenadines (With effect from 28 January 1984.)
15 December 1983 (a) United Arab Emirates (With effect from 15 March 1984.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

RATIFICATIONS et ADHESIONS (a) au Protocole du 17 février 1978 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale aux dates indiquées ci-après :

Etat	Date du dépôt de l'instrument	
Ghana (Avec effet au 19 août 1983.)	19 mai	1983 a
Tchécoslovaquie (Avec effet au 2 septembre 1983.)	2 juin	1983 a
Mexique (Avec effet au 30 septembre 1983.)	30 juin	1983
Islande (Avec effet au 6 octobre 1983.)	6 juillet	1983 a
Australie (Avec effet au 17 novembre 1983.)	17 août	1983 a
Malaisie (Avec effet au 19 janvier 1984.)	19 octobre	1983 a
Bulgarie (Avec effet au 2 février 1984.)	2 novembre	1983 a
Algérie (Avec effet au 3 février 1984.)	3 novembre	1983 a
Portugal (Avec effet au 7 février 1984.)	7 novembre	1983 a
Liban (Avec effet au 29 février 1984.)	29 novembre	1983 a
Irlande (Avec effet au 29 février 1984.)	29 novembre	1983 a
Emirats arabes unis (Avec effet au 15 mars 1984.)	15 décembre	1983 a

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 21264. Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires. Conclue à Londres le 23 juin 1969

ACCEPTATIONS (A) et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

6 juillet 1983 (A) Venezuela (Avec effet au 6 octobre 1983.)
19 août 1983 (A) Grèce (Avec effet au 19 novembre 1983.)
28 octobre 1983 (a) Saint-Vincent-et-Grenadines (Avec effet au 28 janvier 1984.)
15 décembre 1983 (a) Emirats arabes unis (Avec effet au 15 mars 1984.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.



No. 21886. Protocol relating to intervention on the high seas in cases of marine pollution by substances other than oil, 1973. Concluded at London on 2 November 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

9 May 1983  
Denmark  
(With effect from 7 August 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

7 November 1983  
Australia  
(With effect from 5 February 1984. With a declaration.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

28 October 1983  
Saint Vincent and the Grenadines  
(With effect from 28 January 1984.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

3 November 1983  
Union of Soviet Socialist Republics  
(With effect from 3 February 1984. With declarations.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

OBJECTION TO THE RESERVATION made upon approval by France

Communicated to the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

30 January 1984  
Italy

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 19 April 1984.

No 21886. Protocole de 1973 sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des substances autres que les hydrocarbures. Conclu à Londres le 2 novembre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

9 mai 1983  
Danemark  
(Avec effet au 7 août 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

7 novembre 1983  
Australie  
(Avec effet au 5 février 1984. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

No 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

28 octobre 1983  
Saint-Vincent-et-Grenadines  
(Avec effet au 28 janvier 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

3 novembre 1983  
Union des Républiques socialistes soviétiques  
(Avec effet au 3 février 1984. Avec déclarations.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

OBJECTION A LA RESERVE formulée lors de l'approbation par la France

Communiquée au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

30 janvier 1984  
Italie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 19 avril 1984.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 588. Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

16 March 1984  
Togo  
(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14862), in accordance with its article 10. With effect from 16 March 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1984.

No. 615. Convention (No. 33) concerning the age for admission of children to non-industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 30 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

DENUNCIATION

16 March 1984  
Togo  
(Pursuant to the ratification of Convention No. 138 (see No. 14862), in accordance with its article 10. With effect from 16 March 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1984.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 March 1984  
Togo  
(With effect from 16 March 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1984.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 April 1984  
Maldives  
(With effect from 24 May 1984.)

Registered ex officio on 24 April 1984.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 588. Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

16 mars 1984  
Togo  
(En conséquence de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14862), conformément à son article 10. Avec effet au 16 mars 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1984.

No 615. Convention (No 33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 30 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

DENONCIATION

16 mars 1984  
Togo  
(En conséquence de la ratification de la Convention No 138 (voir No 14862), conformément à son article 10. Avec effet au 16 mars 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1984.

No 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 mars 1984  
Togo  
(Avec effet au 16 mars 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1984.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

24 avril 1984  
Maldives  
(Avec effet au 24 mai 1984.)

Enregistré d'office le 24 avril 1984.

**OBJECTION to the ratification by Democratic Kampuchea**

**Notification received on:**

26 April 1984  
German Democratic Republic

**Registered ex officio on 26 April 1984.**

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

**ACCESSION**

**Instrument deposited on:**

24 April 1984  
Maldives  
(With effect from 24 May 1984.)

**Registered ex officio on 24 April 1984.**

No. 22895. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Federal Republic of Germany concerning industrial co-operation. Bonn and Cologne, 10 January 1978

**ACC** EXTENSION

1 By an agreement signed at Bonn on 19 May 1980, which came into force on 19 May 1980 by signature, with retroactive effect from 15 May 1980, the above-mentioned Agreement of 10 January 1978 was extended for a period of two years.

**RE:** Certified statement was registered by Mexico on 26 April 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 21623. Convention on long-range transboundary air pollution. Concluded at Geneva on 13 November 1979

DECLARATION relating to the declarations made by the Union of Soviet Socialist Republics and the German Democratic Republic concerning the declaration of application to Berlin (West) by the Federal Republic of Germany

**Received on:**

27 April 1984  
France  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
United States of America

**Registered ex officio on 27 April 1984.**

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

**ACCESSION**

**Instrument deposited on:**

30 April 1984  
Sierra Leone  
(With effect from 30 April 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Sierra Leone which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

**Registered ex officio on 30 April 1984.**

**OBJECTION à la ratification du Kampuchea démocratique**

**Notification reçue le :**

26 avril 1984  
République démocratique allemande

**Enregistré d'office le 26 avril 1984.**

No. 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

**ADHESION**

**Instrument déposé le :**

24 avril 1984  
Maldives  
(Avec effet au 24 mai 1984.)

**Enregistré d'office le 24 avril 1984.**

No. 22895. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération industrielle. Bonn et Cologne, 10 janvier 1978

**PROROGATION**

Aux termes d'un accord signé à Bonn le 19 mai 1980, lequel est entré en vigueur le 19 mai 1980 par la signature, avec effet rétroactif au 15 mai 1980, l'Accord susmentionné du 10 janvier 1978 a été prorogé pour une période de deux ans.

**RE:** La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 26 avril 1984. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 21623. Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Conclue à Genève le 13 novembre 1979

DECLARATION relative aux déclarations formulées par l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République démocratique allemande concernant la déclaration d'application à Berlin-Ouest par la République fédérale d'Allemagne

**Reçue le :**

27 avril 1984  
France  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Etats-Unis d'Amérique

**Enregistré d'office le 27 avril 1984.**

No. 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

**ADHESION**

**Instrument déposé le :**

30 avril 1984  
Sierra Leone  
(Avec effet au 30 avril 1984. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour la Sierra Leone, qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

**Enregistré d'office le 30 avril 1984.**

## ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 921. Arrangement between France and Belgium on border  
pasture lands. Signed at Paris on 22 December 1913

## TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 30 March 1983 (under  
No. 21792) the Agreement between France and Belgium on border  
pasture-lands signed at Brussels on 3 February 1982.

The said Agreement, which came into force on 1 August 1982,  
provides, in its article 10, for the termination of the  
above-mentioned Arrangement of 22 December 1913.

(1 April 1984) (Note: Also see same number in part II.)

No. 922. Declaration between France and Belgium abolishing  
the legalization of extracts from civil registration  
documents. Signed at Brussels on 29 November 1922

## TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 30 March 1983 (under  
No. 21791) the Convention between France and Belgium  
abolishing legalization for public documents signed at Paris  
on 9 November 1981.

The said Convention, which came into force on 1 January  
1982, provides, in its article 7, for the termination of the  
above-mentioned Declaration.

(1 April 1984) (Note: Also see same number in part II.)

## ANNEX B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU  
REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 921. Arrangement entre la France et la Belgique pour le  
pacage sur les pâturages situés dans la zone frontalière.  
Signé à Paris le 22 décembre 1913

## ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 30 mars 1983 (sous  
le No 21792) l'Arrangement entre la France et la Belgique  
relatif aux pacages frontaliers signé à Bruxelles le 3  
février 1982.

Ledit Arrangement, qui est entré en vigueur le 1er août  
1982, stipule, dans son article 10, l'abrogation de  
l'Arrangement susmentionné du 22 décembre 1913.

(1er avril 1984) (Note : Voir aussi même numéro en partie  
II.)

No 922. Déclaration entre la France et la Belgique  
concernant la suppression de la légalisation des extraits  
d'actes de l'état-civil. Signée à Bruxelles le 29 novembre  
1922

## ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 30 mars 1983 (sous  
le No 21791) la Convention entre la France et la Belgique sur  
la suppression de la légalisation des actes publics signée à  
Paris le 9 novembre 1981.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er janvier  
1982, stipule, dans son article 7, l'abrogation de la  
Déclaration susmentionnée.

(1er avril 1984) (Note : Voir aussi même numéro en partie  
II.)

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROLONGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 4319. International Convention concerning the Use of  
Broadcasting in the Cause of Peace. Signed at Geneva,  
September 23rd, 1936.

DENUNCIATION

Notification received on:

13 April 1984  
France  
(With effect from 13 April 1985.)

Registered by the Secretariat on 13 April 1984.

No. 1140. Exchange of notes between the Danish and Finnish  
Governments concerning the Exemption of certain Persons  
from Communal Taxes. Helsinki, September 25 and October  
19, 1925

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 17 April 1984  
(under No. 22869) the Convention for the avoidance of double  
taxation with respect to taxes on income and fortune between  
Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden signed at  
Helsinki on 22 March 1983.

The said Convention, which came into force on 29 December  
1983, provides, in its article 31 (3), for the termination of  
the above-mentioned Exchange of notes of 25 September and 19  
October 1925.

(17 April 1984)

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROLONGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU  
SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

No 4319. Convention internationale concernant l'emploi de  
la radiodiffusion dans l'intérêt de la paix. Signée à  
Genève, le 23 septembre, 1936.

DENONCIATION

Notification reçue le :

13 avril 1984  
France  
(Avec effet au 13 avril 1985.)

Enregistré par le Secrétariat le 13 avril 1984.

No 1140. Echange de notes entre les Gouvernements danois et  
finlandais concernant l'exemption de certaines personnes  
des contributions communales. Helsinki, les 25 septembre  
et 19 octobre 1925

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 avril 1984  
(sous le No 22869) la Convention tendant à éviter la double  
imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la  
fortune entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège  
et la Suède signée à Helsinki le 22 mars 1983.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 décembre  
1983, stipule, à son article 31, paragraphe 3, l'abrogation  
de l'Echange de notes susmentionné des 25 septembre et 19  
octobre 1925.

(17 avril 1984)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

MARCH 1981

(ST/LEG/SER.A/409)

On page 112, under No. 19642 (Agreement between Australia and the World Intellectual Property Organization), correct the French title to read:

"Accord relatif à la création et au fonctionnement de l'Office des brevets du Gouvernement australien comme Administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international en vertu du Traité de coopération en matière de brevets"

096091  
X

APRIL 1983

(ST/LEG/SER.A/434)

On page 188, under No. 21825 (Agreement between France and the Congo), in the entry into force paragraph, correct the date of the exchange of the instruments of approval to read "30 September 1981".

On page 195, under No. 21865, the Parties should read "UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND MAURITANIA" instead of "UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND MAURITIUS".

096096  
X

096094  
X

On page 200, under No. 21887, correct the title to read as follows:

"Basic Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Saint Vincent and the Grenadines."

096103  
X

On page 202, under No. 21820 (Ratification by Argentina), after "with effect from 21 April 1983" add "Accepting annexes I, V and XIII."

096108  
X

On page 210 under No. 8844 (accession by Guatemala, approvals by Monaco, Papua New Guinea, Sweden and Kenya), after the words "ACCESSION" or "APPROVAL", insert "in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979". This applies to the five actions under No. 8844.

096128  
X

MAY 1983

(ST/LEG/SER.A/435)

On page 263, under No. 21139 (accession by India), correct the entry to read: "With effect from 26 May 1983. The Agreement came into force provisionally on 28 June 1982 for India, which, by that date had notified its intention to accede to it." (This corrigendum supersedes the one published on page 659 of the October 1983 Statement.)

096130  
X

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVÉS DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS  
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

MARS 1981

(ST/LEG/SER.A/409)

A la page 112, sous le No 19642 (Accord entre l'Australie et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle), rectifier le titre français afin qu'il se lise :

"Accord relatif à la création et au fonctionnement de l'Office des brevets du Gouvernement australien comme Administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international en vertu du Traité de coopération en matière de brevets".

AVRIL 1983

(ST/LEG/SER.A/434)

A la page 188, sous le No 21825 (Accord entre la France et le Congo), dans le paragraphe d'entrée en vigueur, rectifier la date de l'échange des instruments d'approbation qui doit se lire "30 septembre 1981".

A la page 195, sous le No 21865, le nom des Parties devrait se lire "UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET MAURITANIE" au lieu de "UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET MAURICE".

A la page 200, sous le No 21887, rectifier le titre afin qu'il se lise :

"Accord de base relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement de Saint-Vincent-et-Grenadines."

A la page 202, sous le No 21820 (Ratification par l'Argentine), après "avec effet au 21 avril 1983" ajouter "avec acceptation des annexes I, V et XIII."

A la page 210, sous le No 8844 (adhésion par le Guatemala, approbations par Monaco, la Papouasie-Nouvelle-Guinée, la Suède et le Kenya), après les mots "ADHESION" ou "APPROBATION" insérer "à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979". Ceci s'applique aux cinq actions sous le No 8844.

MAI 1983

(ST/LEG/SER.A/435)

A la page 263, sous le No 21139 (adhésion de l'Inde), rectifier l'entrée afin de lire : "Avec effet au 26 mai 1983. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 28 juin 1982 pour l'Inde, qui, à cette date avait notifié son intention d'y adhérer." (Ce rectificatif remplace celui publié à la page 659 du Relevé d'octobre 1983.)

CUMULATIVE ALPHABETICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES  
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND  
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:24-25;  
 ADMINISTRATION FEB:73; APR:190;  
 AFGHANISTAN MAR:148;  
 AFRICA FEB:72;  
 AFRICAN DEVELOPMENT BANK FEB:72;  
 AGRICULTURE JAN:1-2, 23-24, 29; FEB:64; MAR:107, 110, 112, 114, 116;  
 AGRONOMY MAR:129;  
 AIRCRAFT FEB:67;  
 AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE MAR:137;  
 AIRPORTS MAR:108;  
 AKROTIRI AND DHEKELIA MAR:142;  
 ALBANIA FEB:68;  
 ALGERIA FEB:65, 69, 73; MAR:140-141; APR:210, 213-214;  
 ANIMALS MAR:129;  
 ANTIGUA AND BARBUDA FEB:72-73; MAR:135;  
 APARTHEID APR:217;  
 ARAB STATES JAN:21; MAR:141;  
 ARBITRAL AWARDS MAR:137;  
 ARBITRATION MAR:137;  
 ARGENTINA JAN:1, 11-13, 33; FEB:67; APR:192, 220;  
 ARTISTIC WORKS MAR:125;  
 ASEAN MAR:137;  
 ASIA JAN:18-19;  
 ASSISTANCE JAN:2, 5, 9; FEB:63, 65, 67-68; MAR:109-110, 117-118, 122-123, 127, 130; APR:194, 196-197, 220;  
 ASSISTANCE--ECONOMIC JAN:5;  
 ASSISTANCE--OPERATIONAL JAN:5;  
 ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:2; MAR:109-110, 117-118, 122-123, 130; APR:197;  
 ASSOCIATION OF SOUTH EAST ASIAN NATIONS (ASEAN) MAR:137;  
 ASSOCIATION--FREEDOM OF JAN:23, 27-28;  
 ASSOCIATIONS MAR:145;  
 AUSTRALIA FEB:74, 78; MAR:108, 135; APR:205-206, 211-215, 220;  
 AUSTRIA FEB:66; MAR:124, 131-132, 141; APR:200;  
 AVIATION FEB:67; MAR:144-145;  
  
 BAHAMAS FEB:78;  
 BAHRAIN FEB:74;  
 BALTIC SEA MAR:133;  
 BANGLADESH JAN:6; MAR:110-111, 148; APR:194;  
 BANKRUPTCY JAN:34;  
 BAUXITE APR:206;  
 BEEF FEB:73;  
 BEEF--IMPORTS FEB:73;  
 BELGIUM JAN:6, 10, 33; MAR:123; APR:196, 201, 218;  
 BELIZE JAN:22-30; FEB:72-73; MAR:146; APR:200;  
 BENIN JAN:6-7; FEB:71; MAR:110, 139;  
 BERLIN (WEST) MAR:133;  
 BOLIVIA MAR:129; APR:192;  
 BRAZIL JAN:8, 35; FEB:65-66, 69; MAR:111-112, 128-130, 147; APR:192, 198;  
 BRIDGES APR:192;



## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

BROADCASTING JAN:8; APR:219;  
 BROMEI MAR:137;  
 BULGARIA FEB:78; MAR:108, 134; APR:210-211, 213-214;  
 BURMA MAR:123; APR:194, 204;  
 BURUNDI JAN:3, 14; MAR:121;  
  
 CAMEROON MAR:111; APR:193, 204;  
 CANADA JAN:6; FEB:63; MAR:128, 134; APR:190-191, 196, 198, 202;  
 CARIBBEAN FEB:75;  
 CASH-ON-DELIVERY JAN:13;  
 CAYMAN ISLANDS MAR:142;  
 CENTRAL AFRICAN REPUBLIC APR:192;  
 CHAD JAN:6, 11-13;  
 CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:16-17, 21, 37; FEB:72; MAR:135-137; APR:206, 213;  
 CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:22-24, 26; MAR:139, 141-143; APR:197, 216;  
 CHILE FEB:74;  
 CHINA JAN:6; MAR:108, 139; APR:197;  
 CIVIL DEPENDENCE MAR:125;  
 CIVIL LAW MAR:142-143;  
 CIVIL MATTERS JAN:9, 33-34; MAR:142-143;  
 CIVIL PROCEDURE MAR:142-143;  
 CIVIL REGISTRATION MAR:140; APR:201, 218;  
 CIVIL RIGHTS JAN:19; FEB:71-72; MAR:136; APR:205;  
 CLAIMS-DEBTS JAN:34;  
 COAL JAN:4;  
 COCOA MAR:135;  
 COFFEE JAN:14; FEB:70-71; MAR:132-133; APR:217;  
 COLLECTION (OF BILLS) JAN:13;  
 COLLECTIVE BARGAINING JAN:28, 31;  
 COLLISIONS (NAVIGATION) APR:212;  
 COLOMBIA JAN:2, 8; MAR:110;  
 COMMERCIAL MATTERS JAN:33; MAR:127-128, 142-143;  
 COMMODITIES JAN:14; FEB:64, 70-71; MAR:132-133, 135, 143; APR:217;  
 COMMUNICATIONS MAR:134;  
 COMPENSATION JAN:24-26; APR:212;  
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:33; FEB:66; MAR:130; APR:192, 197, 200;  
 CONGO FEB:78; APR:220;  
 CONSTRUCTION MAR:107, 111; APR:192;  
 CONSULAR MATTERS FEB:74; APR:198;  
 CONTAINERS FEB:70; APR:212;  
 COOPERATION JAN:6-7, 9, 18-20; FEB:63-67, 75-76, 78; MAR:107, 109, 125, 127-130, 133-134, 145; APR:189-192, 195-200, 202, 205-206, 211, 220;  
 COOPERATION--CULTURAL JAN:6, 9; FEB:63, 65, 78; MAR:127; APR:198-199, 202;  
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:9; FEB:64-65, 76, 78; MAR:107, 125, 129; APR:189;  
 COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:9; MAR:127; APR:198;  
 COOPERATION--FINANCIAL FEB:65; APR:191-192;  
 COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:9; FEB:76; MAR:128; APR:200;  
 COOPERATION--MILITARY MAR:128;  
 COOPERATION--OPERATIONAL JAN:8;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

COOPERATION--REGIONAL MAR:129;  
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:6, 9; FEB:63-66, 76, 78; MAR:127, 129; APR:199;  
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:9; FEB:64-67, 76, 78; MAR:129; APR:190, 192, 196-197, 199, 202;  
 COPYRIGHT FEB:66; MAR:129;  
 COSTA RICA APR:197;  
 CREDITS JAN:2-5, 11; MAR:109-112, 115-120, 122-123;  
 CREDITS--DEVELOPMENT JAN:2-5, 11; MAR:109-111, 115-121, 123;  
 CRIMINAL MATTERS JAN:9; FEB:65; MAR:137, 143; APR:197, 204-205, 217;  
 CUBA JAN:9, 11-12; FEB:78; MAR:128; APR:198-199, 212;  
 CULTURAL MATTERS JAN:8; FEB:63, 65, 68, 70; MAR:109, 126-127, 140, 144, 146-147; APR:190, 197-198, 200, 202;  
 CULTURAL RIGHTS APR:206;  
 CUSTOMS JAN:19-20; FEB:73; MAR:106; APR:202-203, 205-206;  
 CYPRUS JAN:9, 14; MAR:121, 142; APR:195;  
 CZECHOSLOVAKIA FEB:63; MAR:109, 136; APR:189, 195, 198, 214;  
  
 DATA PROCESSING MAR:139;  
 DEBTS MAR:127-128;  
 DEFENCE APR:194;  
 DEGREES-DIPLOMAS JAN:21; MAR:140-141;  
 DENMARK JAN:6-7, 14, 34; FEB:63, 69; MAR:108, 134, 144, 146; APR:195, 207-208, 215, 219;  
 DEVELOPING COUNTRIES JAN:30;  
 DEVELOPMENT JAN:1-5, 7, 37; MAR:109-112, 115-118, 120, 130; APR:191;  
 DEVELOPMENT--RURAL JAN:2-5; MAR:110-113, 120;  
 DISARMAMENT JAN:18; APR:217;  
 DISCRIMINATION JAN:11, 15, 25; FEB:69, 76; MAR:135-136; APR:216-217;  
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:15; FEB:76; MAR:136; APR:216-217;  
 DISPUTES--SETTLEMENT APR:207;  
 DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:33; MAR:142;  
 DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:33; MAR:142;  
 DOMINICAN REPUBLIC MAR:122;  
 DRAINAGE MAR:112;  
  
 EAST AFRICAN COMMUNITY MAR:125;  
 ECONOMIC MATTERS JAN:5; FEB:65;  
 ECONOMIC RIGHTS APR:206;  
 ECUADOR MAR:115, 126, 128, 136, 147; APR:198;  
 EDUCATION JAN:4, 9, 21, 31; FEB:66, 76; MAR:114-115, 119-121, 127, 140-141; APR:195;  
 EDUCATION--VOCATIONAL JAN:31; FEB:73;  
 EGYPT JAN:6; FEB:66; MAR:119, 126;  
 EL SALVADOR JAN:19; APR:207;  
 EMPLOYMENT JAN:22, 31; MAR:124; APR:216;  
 EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:25, 28;  
 EMPLOYMENT SERVICES JAN:27;  
 ENERGY FEB:64; MAR:107, 121;  
 ENERGY--ATOMIC FEB:67;  
 ENERGY--ELECTRIC MAR:109-110, 113-115, 121;  
 ENERGY--NUCLEAR JAN:9;  
 ENERGY--THERMAL MAR:110;  
 ENGINEERING MAR:109-110;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ENVIRONMENT JAN:18; FEB:63, 69, 75; MAR:125, 130, 139, 145; APR:211-212, 215, 217;  
 ESTATES FEB:66;  
 ETHIOPIA JAN:15; FEB:66;  
 EUROPE MAR:141;  
 EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS MAR:145;  
 EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY FEB:72;  
 EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE JAN:21; MAR:136;  
 EUROPEAN COMMUNITIES JAN:10;  
 EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:6, 21, 34;  
 EVIDENCE MAR:142-143;  
 EXCHANGE--FOREIGN APR:192;  
 EXTRADITION FEB:64, 74; MAR:134;  
  
 FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES MAR:142;  
 FAMILY MATTERS MAR:139-140;  
 FARMERS MAR:129;  
 FERTILIZERS MAR:119;  
 FILM PRODUCTION JAN:8; MAR:126; APR:190-191, 196, 202;  
 FINANCIAL MATTERS APR:189, 192, 201;  
 FINLAND JAN:6-7, 14, 34; FEB:68, 75-78; MAR:108, 123, 134; APR:195, 207-209, 219;  
 FISHERIES MAR:123;  
 FISHING JAN:30; MAR:123;  
 FLOWERS FEB:69; MAR:139;  
 FOOD JAN:15, 18-19;  
 FOOT-AND-MOUTH DISEASE JAN:21; MAR:136;  
 FORESTRY APR:191;  
 FRANCE JAN:6, 10, 15; FEB:64, 71-72, 78; MAR:127, 135-136, 142; APR:189-191, 201-203, 217-220;  
 FRIENDSHIP FEB:75; MAR:109, 125, 128;  
 FRIENDSHIP--CO-OPERATION MAR:109, 128;  
 FRONTIER TRAFFIC APR:202-203;  
 FRONTIERS JAN:8; MAR:107, 129; APR:190, 197, 201, 217-218;  
  
 GABON FEB:78;  
 GAS MAR:117;  
 GATT JAN:35-37;  
 GENOCIDE APR:204-205;  
 GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:9, 18; FEB:65, 70; MAR:131; APR:193, 217;  
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:6, 8, 10, 18, 34-35; FEB:64-66; MAR:109, 125, 130-131, 133, 141; APR:190-193, 200, 204;  
 GHANA JAN:2; MAR:118; APR:213-214;  
 GIBRALTAR MAR:142;  
 GIRO TRANSFERS JAN:13;  
 GRAIN JAN:3;  
 GRAIN STORAGE JAN:3;  
 GRANTS FEB:63;  
 GREECE JAN:6; FEB:74, 78; APR:214;  
 GUATEMALA MAR:137, 148; APR:197, 220;  
 GUERNSEY JAN:6; MAR:146;  
 GUINEA JAN:6-7; MAR:139; APR:190;  
 GUYANA FEB:63;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW JAN:37;  
 HAITI MAR:132;  
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75; APR:195-196;  
 HEALTH JAN:16-17; MAR:116, 120, 129, 133, 135, 138; APR:195;  
 HERITAGE--CULTURAL FEB:70; MAR:140;  
 HERITAGE--NATURAL FEB:70; MAR:140;  
 HIGH SEAS APR:211, 215;  
 HIGHWAYS JAN:3, 11;  
 HOLIDAYS JAN:29;  
 HONDURAS APR:197;  
 HONG KONG MAR:142, 146;  
 HOSTAGES MAR:137;  
 HUMAN RIGHTS JAN:11, 15, 19; FEB:69, 71-72, 76; MAR:135-136; APR:205-206, 216-217;  
 HUNGARY JAN:9, 18; FEB:64, 78; MAR:124; APR:192, 199;  
 HYDROELECTRIC POWER JAN:1; APR:194;  
  
 ICELAND JAN:7; MAR:134; APR:195, 207-209, 213-214;  
 ICJ JURISDICTION FEB:75; APR:205;  
 IDENTITY DOCUMENTS JAN:29;  
 IMPORTS-EXPORTS FEB:72-73; MAR:116;  
 INARI (LAKE) MAR:123;  
 INDIA JAN:6, 19, 35; FEB:68; MAR:117-118, 125, 131; APR:199, 206, 220;  
 INDONESIA JAN:18; MAR:121; APR:191, 204;  
 INDUSTRIAL RELATIONS JAN:31;  
 INDUSTRY JAN:22, 27; FEB:76; MAR:107, 112, 115, 122, 129; APR:189, 192, 216;  
 INFORMATION MAR:109, 127;  
 INFORMATION--EXCHANGE JAN:33; MAR:127, 142;  
 INSPECTION MAR:133;  
 INSTITUTIONS JAN:10;  
 INSURANCE JAN:24;  
 INSURANCE--INVALIDITY JAN:30;  
 INSURANCE--OLD AGE JAN:30;  
 INSURANCE--SICKNESS MAR:138;  
 INTERGOVERNMENTAL BUREAU FOR METEOROLOGY MAR:139;  
 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:6-9; FEB:63;  
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:1-5; MAR:110-115, 117-119, 121-123;  
 INTERNATIONAL BADLITE ASSOCIATION APR:206;  
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:2-5, 11; MAR:109-111, 115-121, 123;  
 INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION APR:201;  
 INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:136; APR:210-212;  
 INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION FEB:74; APR:213;  
 INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND APR:212;  
 INTERNATIONAL SERVICE FOR NATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH APR:196;  
 INTERNATIONAL TEA PROMOTION ASSOCIATION MAR:145;  
 INVESTMENTS FEB:72; MAR:108-109, 126, 146; APR:207;  
 INVESTMENTS--GUARANTEE MAR:108-109, 126, 146;  
 INVESTMENTS--PROMOTION MAR:126, 146;  
 IRAN APR:199;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

IRAQ MAR:147, 144; APR:195;  
 IRELAND JAN:6; MAR:134; APR:196, 213-214;  
 IRRIGATION JAN:3; MAR:121, 123;  
 ISLE OF MAN MAR:142, 146;  
 ISRAEL JAN:6, 20; FEB:66, 73-75; MAR:140; APR:197;  
 ITALY JAN:6, 10, 15; FEB:67, 69, 75, 78; APR:211, 215;  
 IVORY COAST JAN:6; MAR:123; APR:193-194, 206;  
  
 JAMAICA FEB:75; MAR:122, 132; APR:213;  
 JAPAN JAN:6, 18, 20; FEB:78;  
 JERSEY JAN:6; MAR:146;  
 JORDAN MAR:124, 143;  
 JUDICIAL ASSISTANCE JAN:34;  
 JUDICIAL MATTERS APR:197;  
 JUTE JAN:6; APR:206;  
  
 KENYA JAN:20; MAR:125, 132, 135, 147; APR:193, 220;  
 KUWAIT JAN:21; FEB:64; MAR:144;  
  
 LABOUR JAN:14, 22-32, 37; FEB:73; MAR:138; APR:216;  
 LABOUR INSPECTION JAN:27;  
 LABOUR STANDARDS MAR:138;  
 LABOUR--COMPULSORY JAN:26, 29;  
 LAND DEVELOPMENT JAN:1; APR:201, 218;  
 LATIN AMERICA FEB:75;  
 LATIN AMERICAN ECONOMIC SYSTEM JAN:35;  
 LAW OF THE SEA FEB:75;  
 LAW--PRIVATE JAN:37;  
 LEBANON MAR:147; APR:213-214;  
 LEGAL MATTERS JAN:33, 37; MAR:139, 141-143; APR:207, 211-212;  
 LEGALIZATION (DOCUMENTS) APR:201, 218;  
 LIABILITY--CIVIL APR:211-212;  
 LIABILITY--INTERNATIONAL APR:211-212;  
 LIBERIA APR:191;  
 LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA MAR:109; APR:195;  
 LIVESTOCK APR:201, 218;  
 LOAD LINES APR:210;  
 LOANS JAN:1-5; MAR:110-115, 117-119, 121-123, 126-127; APR:191, 204;  
 LOANS--GUARANTEE JAN:4; MAR:110-115, 117-118, 121-122;  
 LONE AGREEMENT FEB:72;  
 LUXEMBOURG JAN:6, 10, 21, 33; FEB:69; MAR:124, 131; APR:193;  
  
 MADAGASCAR MAR:127;  
 MALAWI JAN:11; MAR:119-120, 127;  
 MALAYSIA JAN:1, 17-18; MAR:122, 145; APR:213-214;  
 MALDIVES JAN:35-37; APR:205, 216-217;  
 MALI JAN:5-7; MAR:124; APR:194, 196;  
 MALTA MAR:124;  
 MANAGEMENT (ENTERPRISES) JAN:5; MAR:113, 118;  
 MAPS MAR:107; APR:203;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

MARITIME MATTERS JAN:22-23; FEB:63; MAR:140; APR:210, 213, 215;  
 MARRIAGE MAR:140;  
 MAURITANIA JAN:9; APR:194, 220;  
 MAURITIUS MAR:117; APR:194;  
 MEDICAL CARE APR:190;  
 MEDITERRANEAN SEA JAN:23; MAR:140;  
 MEDIAN ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:115;  
 METALS--PRECIOUS FEB:71; MAR:134;  
 MEXICO JAN:8; FEB:68; MAR:125, 132, 138, 140, 145; APR:197-200, 214;  
 MIGRATION MAR:121;  
 MILITARY MATTERS JAN:18; MAR:125, 128, 147; APR:217;  
 MINIMUM AGE JAN:31; APR:216;  
 MINIMUM WAGE JAN:25, 29-30;  
 MONACO APR:189, 203, 220;  
 MONETARY MATTERS APR:189, 191, 204;  
 MONEY ORDERS JAN:12;  
 MOROCCO JAN:9, 35; FEB:63, 78; MAR:107; APR:191, 202, 204;  
 MOST-FAVOURRED-NATION CLAUSE FEB:72;  
 MOTOR VEHICLES JAN:18; FEB:69-70; MAR:131; APR:210;  
 MOZAMBIQUE FEB:63, 78; MAR:125, 145;  
 MULTILATERAL JAN:6-7, 10, 14-16, 18, 20, 34-35; FEB:70; MAR:108; APR:194-195;  
 MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS MAR:147;  
 MUTUAL ASSISTANCE FEB:65, 75;  
  
 NARCOTICS APR:206;  
 NATIONAL RESOURCES--EXPLORATION FEB:64, 67; MAR:117, 145;  
 NAVIGATION JAN:6, 14, 35; FEB:77; MAR:130; APR:209-210, 212-214;  
 NAVIGATION--INLAND JAN:6;  
 NEPAL JAN:6; FEB:67-68; MAR:118; APR:192;  
 NETHERLANDS JAN:6, 10, 17, 35; FEB:64-65; MAR:124, 143, 148; APR:193-196, 204;  
 NEW ZEALAND JAN:20; FEB:64; APR:191, 204;  
 NEWSPAPERS-PERIODICALS JAN:13;  
 NICARAGUA APR:195;  
 NIGER JAN:6-7; FEB:78; APR:194;  
 NIGER BASIN AUTHORITY JAN:7;  
 NIGER RIVER JAN:6-7, 14;  
 NIGERIA JAN:2, 6;  
 NIGHT WORK JAN:27;  
 NIKONATI RIVER - AGREEMENT MAR:125;  
 NON-INTERNATIONAL ENTITY JAN:3; MAR:113;  
 NORDIC COUNTRIES JAN:34;  
 NORWAY JAN:6-7, 14, 34; MAR:107-108, 126, 134, 145; APR:195, 207-209, 212;  
 NUCLEAR MATERIALS JAN:9; MAR:108, 135;  
 NUCLEAR REACTORS JAN:8-9; FEB:63;  
 NUCLEAR RESEARCH FEB:63;  
 NUCLEAR WAR-PREVENTION JAN:9; MAR:108, 135;  
  
 OCCUPATIONAL DISEASES JAN:26; MAR:138;  
 OIL MAR:124; APR:209-214;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

OIL PALM MAR:111;  
 OLD AGE ALLOWANCE JAN:30;  
 OUTER SPACE APR:200;  
  
 PAKISTAN JAN:3, 7, 19; APR:200;  
 PANAMA FEB:65; MAR:114;  
 PAPER APR:201;  
 PAPUA NEW GUINEA APR:220;  
 PARAGUAY JAN:1;  
 PARCEL POST JAN:11-12;  
 PATENTS APR:220;  
 PAYMENTS APR:189;  
 PEACE MAR:108, 125, 135; APR:194, 200, 219;  
 PENSIONS MAR:125; APR:190;  
 PERSONNEL JAN:5;  
 PERU JAN:3; FEB:04, 71; MAR:113-114, 130, 136; APR:205;  
 PETROLEUM JAN:4-5; MAR:117, 124, 145;  
 PHARMACEUTICAL PRODUCTS MAR:133; APR:192;  
 PHARMACOLOGY APR:189, 192, 203;  
 PHILIPPINES JAN:4-5, 19; FEB:70; MAR:137;  
 PLANNING MAR:121;  
 POLAND JAN:21; MAR:109;  
 POLITICAL RIGHTS JAN:19; FEB:71-72; MAR:130; APR:205;  
 POLLUTION JAN:32; MAR:140; APR:209-212, 215, 217;  
 PORTS MAR:119;  
 PORTUGAL FEB:71; MAR:115, 133, 135, 142-143; APR:213-214;  
 POSTAL SERVICE JAN:11-13;  
 PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:74;  
 PROFESSIONS JAN:21; MAR:141;  
 PROPERTY MATTERS FEB:76;  
 PROPERTY--INDUSTRIAL FEB:78;  
 PROVINCE OF NOVA SCOTIA MAR:143;  
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES APR:206;  
 PUBLIC WORKS MAR:113;  
  
 RADIATION JAN:8, 30;  
 RADIOLOGY MAR:127;  
 RAILWAYS JAN:2;  
 RECONSTRUCTION MAR:116;  
 REINDER MAR:107;  
 REPUBLIC OF KOREA JAN:19; FEB:65-66; MAR:146; APR:200;  
 RESCUE MAR:133; APR:210;  
 RESEARCH JAN:4-5, 8; FEB:04, 67; MAR:114, 129;  
 RESOURCES--HUMAN JAN:31; FEB:73;  
 RESOURCES--NATURAL FEB:04, 67;  
 ROAD TRAFFIC APR:202-203;  
 ROADS JAN:2, 11; MAR:111, 122;  
 ROMANIA JAN:6, 8; MAR:107, 133;  
 RUBBER MAR:111, 129;

## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

RWANDA JAN:4;  
 SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:9;  
 SAFETY--LIFE MAR:133; APR:210, 213-214;  
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES APR:212-215, 220;  
 SATELLITES MAR:128; APR:213;  
 SAUDI ARABIA APR:213;  
 SAVINGS JAN:13;  
 SCHOOLS APR:195;  
 SCIENTIFIC MATTERS JAN:6; FEB:68; MAR:127;  
 SEA MAR:133, 140; APR:209-214;  
 SEABED FEB:75;  
 SEAMEN JAN:25, 29-30; MAR:138;  
 SENEGAL MAR:117, 147; APR:194;  
 SEWERAGE MAR:112, 114, 116;  
 SIERRA LEONE FEB:67; MAR:120; APR:217;  
 SINGAPORE APR:193;  
 SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:115, 119;  
 SOCIAL RIGHTS APR:206;  
 SOCIAL SECURITY JAN:7, 17, 21; FEB:67, 71, 75; MAR:124, 141, 145; APR:189;  
 SOUTH AFRICA MAR:125;  
 SPACE APR:200;  
 SPAIN JAN:9, 11, 21, 35; FEB:67, 71-72, 75; MAR:124, 135, 137-139, 141; APR:191, 202-204, 210;  
 SRI LANKA JAN:19; MAR:109; APR:196, 209, 213;  
 SUBSCRIPTIONS JAN:13;  
 SUDAN MAR:128;  
 SURINAME MAR:136;  
 SWEDEN JAN:6-7, 14, 34; MAR:107-109, 133-135, 141, 144; APR:195, 208-209, 217, 220;  
 SWITZERLAND APR:194;  
 TAXATION FEB:64, 67; MAR:107-109, 124-125, 144, 147; APR:195-196, 207-209, 219;  
 TAXATION--CAPITAL MAR:107-109, 124-125, 147; APR:195-196, 207-209;  
 TAXATION--DOUBLE FEB:64, 67; MAR:107-109, 124-125, 144, 147; APR:195-196, 208-209;  
 TAXATION--INCOME FEB:64; MAR:107-109, 124-125, 144, 147; APR:195-196, 207-209;  
 TAXATION--INHERITANCE FEB:64;  
 TEA MAR:145;  
 TELECOMMUNICATIONS MAR:111, 116, 128;  
 TELEVISION JAN:8; APR:190;  
 TEXTILES JAN:6, 35; APR:206;  
 THAILAND JAN:6, 19;  
 TIN MAR:143;  
 TOGO FEB:78; MAR:109; APR:194, 216;  
 TOURISM FEB:74; MAR:139; APR:189, 199;  
 TRADE JAN:7, 14, 27, 35-37; FEB:65-66, 68-72, 77; MAR:107-108, 129, 132-134, 137, 139; APR:189, 191, 198, 204, 217;  
 TRADE LAW MAR:142-143;  
 TRADE REPRESENTATION APR:198;  
 TRAINERS FEB:64;  
 TRAINING JAN:5, 7-8, 31; FEB:64, 73, 75; MAR:119;  
 TRAINING--VOCATIONAL JAN:7, 31; FEB:73; MAR:119;



## ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

TRANSPORT JAN:6, 14, 35; FEB:65; MAR:107, 124, 128, 133-134, 143-145; APR:193, 195-196, 210;  
 TRANSPORT--AIR JAN:33, 35; MAR:106, 123, 126, 144-145; APR:193-194, 204;  
 TRANSPORT--MARITIME FEB:67, 70; MAR:126; APR:210, 212;  
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:15; FEB:73; MAR:133, 144; APR:196;  
 TRANSPORT--ROAD MAR:107, 124, 133, 143-144; APR:195-196;  
 TRAVELLERS' CHEQUES JAN:12;  
 TRINIDAD AND TOBAGO MAR:139;  
 TURKEY JAN:6, 17; MAR:122, 127, 140, 148;  
  
 UGANDA MAR:115-116, 127;  
 UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:11-12, 15;  
 UNEMPLOYMENT JAN:23;  
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:9; FEB:63, 66, 75; MAR:123, 133; APR:215, 220;  
 UNITED ARAB EMIRATES APR:210-214;  
 UNITED ARAB REPUBLIC JAN:33;  
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:6, 9, 35; FEB:74-75, 77-78; MAR:125-128, 142, 144-147; APR:217;  
 UNITED NATIONS JAN:5, 33; FEB:66, 75; APR:195, 197, 200;  
 UNITED NATIONS (MEMBERS) FEB:74;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:9; FEB:68;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) FEB:67; MAR:123; APR:201, 220;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION) APR:192;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) FEB:64, 67;  
 UNITED NATIONS INFORMATION CENTRE APR:195;  
 UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:6-7;  
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA MAR:116; APR:204;  
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:6, 8, 19-20; FEB:63; MAR:125, 128, 145; APR:205, 217;  
 UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:11-12;  
 UNIVERSITIES FEB:66; MAR:137;  
 UNIVERSITY FOR PEACE MAR:137;  
 UPPER VOLTA JAN:5-7; FEB:78; MAR:116, 123; APR:194;  
 URANIUM JAN:8; FEB:63;  
 URUGUAY JAN:35, 37; FEB:66, 74;  
  
 VENEZUELA JAN:30; FEB:65, 67; MAR:136; APR:212, 214;  
 VESSELS JAN:24, 26, 35; APR:210, 214-215;  
 VETERINARY MEDICINE FEB:65;  
 VIET NAM JAN:8, 19; FEB:76;  
 VISAS MAR:124; APR:200;  
 VOLUNTEERS MAR:124;  
  
 WAGES JAN:25, 28-30;  
 WATER RESOURCES JAN:33; FEB:63; MAR:112, 114, 117-118, 123; APR:197;  
 WATERCOURSES JAN:14;  
 WEAPONS MAR:131;  
 WEIGHTS AND MEASURES MAR:138;  
 WILDLIFE FEB:69; MAR:139;  
 WOMEN JAN:11, 27; FEB:69; MAR:135;  
 WOOD APR:191;  
 WORKERS JAN:14, 30-32; MAR:138; APR:190;  
 WORKERS--FOREIGN JAN:25;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

WORKERS--MIGRANT JAN:28;  
WORKERS--PROTECTION JAN:31-32; MAR:138;  
WORLD FOOD COUNCIL FEB:68;  
WORLD HEALTH ORGANISATION JAN:16-17; MAR:135;  
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANISATION APR:220;  
WORLD TOURISM ORGANISATION FEB:74; MAR:139;  
  
YEMEN JAN:11-12; FEB:70; MAR:120, 126;  
YUGOSLAVIA JAN:20, 22, 24, 26, 30-32; MAR:108, 112-113, 124, 126, 133, 148;  
  
ZAIRE JAN:2;  
ZAMBIA MAR:123; APR:205-206;  
SINGAPORE MAR:114, 132;

CUMULATIVE NUMERICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES  
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND  
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A"
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B"
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00003 APR:205;  
 00004 FEB:74;  
 00104 JAN:14;  
 00221 JAN:16-17; MAR:135;  
 00588 JAN:22; APR:216;  
 00590 JAN:22;  
 00591 JAN:23;  
 00593-00594 JAN:23;  
 00595 JAN:24;  
 00598-00599 JAN:24;  
 00602 JAN:25;  
 00605 JAN:25;  
 00609 JAN:25;  
 00612 JAN:26;  
 00615 APR:216;  
 00624 JAN:26;  
 00634 MAR:138;  
 00635 JAN:26;  
 00742 FEB:75;  
 00792 JAN:27;  
 00814 JAN:35-37;  
 00881 JAN:27;  
 00898 JAN:27;  
 01021 APR:204-205;  
 01070 JAN:27;  
 01341 JAN:28;  
 01473 APR:204;  
 01616 JAN:28;  
 01870-01871 JAN:28;  
 02244 JAN:29;  
 02582 FEB:74;  
 02588 JAN:21; MAR:136;  
 02624 JAN:29;  
 02674 JAN:14;  
 02733 MAR:133;  
 02997 JAN:37;  
 03571 FEB:75;  
 04164 APR:207;  
 04280 MAR:148;  
 04648 JAN:29;  
 04714 APR:209-210;  
 04739 MAR:137;  
 04789 JAN:18; FEB:69-70; MAR:131; APR:210;  
 05339 MAR:144;  
 05598 JAN:29;  
 05808 MAR:144;  
 05923 MAR:144;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

05949 JAN:30;  
 06119 MAR:139;  
 06208 JAN:30;  
 07310 FEB:78;  
 07586 APR:207;  
 07794 APR:210;  
 08240 APR:207;  
 08359 APR:207;  
 08507 JAN:14;  
 08564 APR:210;  
 08844 JAN:11; APR:220;  
 09159 APR:210;  
 09172 MAR:133;  
 09204 JAN:17;  
 09431 MAR:141-142;  
 09432 JAN:33; MAR:142;  
 09464 JAN:15; FEB:76; MAR:136, 140; APR:216-217;  
  
 10030 JAN:30;  
 10355 MAR:138;  
 10947 APR:208;  
 11821 JAN:30;  
 11851 FEB:78;  
 11953 MAR:147;  
 12140 MAR:142-143;  
 12292 APR:202;  
 12415 MAR:144;  
 12430 JAN:35;  
 12659 JAN:31;  
 12976 MAR:145;  
 13003-13004 APR:208;  
 13007 FEB:76;  
 13172 FEB:78;  
 13220 APR:208;  
 13275 MAR:139;  
 13561 JAN:19-20, 34; APR:205-206;  
 13597 MAR:148;  
 13694 MAR:133;  
 13695 MAR:134;  
 13786 FEB:71; MAR:134;  
 13979 JAN:11;  
 14018 APR:209;  
 14022 APR:209;  
 14049 APR:211;  
 14097 APR:211-212;  
 14113 APR:202;  
 14403 FEB:74; MAR:139;  
 14531 MAR:148; APR:206;  
 14537 FEB:69; MAR:139;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

14668 JAN:19; FEB:71-72; MAR:136; APR:205;  
 14861 APR:217;  
 14862 JAN:31; APR:216;  
 14952 FEB:71;  
 14956 APR:206;  
 14989 FEB:74;  
 14999 APR:206;  
 15032 JAN:31;  
 15121 JAN:15;  
 15511 FEB:70; MAR:140;  
 15749 JAN:34;  
 15823 JAN:31; FEB:73;  
 15824 APR:212;  
 15966 MAR:134;  
 16198 FEB:70; APR:212;  
 16200 FEB:78;  
 16211 JAN:35;  
 16510 FEB:73;  
 16540 APR:209;  
 16705 MAR:138;  
 16716 MAR:145;  
 16827 JAN:33;  
 16883 JAN:33;  
 16889 MAR:140;  
 16908 MAR:140;  
 16914-16915 JAN:34;  
 17119 JAN:18, 34; APR:217;  
 17146 APR:212;  
 17582 MAR:145;  
 17589 MAR:140;  
 17698 MAR:134;  
 17816 JAN:21;  
 17906 JAN:32;  
 17948 APR:213;  
 18033 MAR:145;  
 18130 FEB:78;  
 18185 FEB:78;  
 18188 FEB:78;  
 18961 APR:213-214;  
 18967 FEB:75;  
 19183 FEB:73;  
 19600 MAR:141;  
 19642 APR:220;  
 19735 MAR:137;  
 19815 JAN:18-19;  
 19985-19987 JAN:12;  
 19988-19992 JAN:13;  
 20313 MAR:135, 148;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

20367 JAN:21; MAR:141;  
 20378 JAN:11; FEB:69; MAR:135;  
 20387 MAR:145;  
 20389 MAR:146;  
 20722 APR:202-203;  
 20966 MAR:141;  
 21052 FEB:72;  
 21071-21072 FEB:72;  
 21073 FEB:73;  
 21139 MAR:143; APR:220;  
 21176 JAN:35;  
 21177 MAR:146;  
 21246 JAN:35;  
 21264 JAN:35; APR:214;  
 21291 JAN:35;  
 21314-21315 MAR:146;  
 21411 JAN:35;  
 21420 FEB:75;  
 21615 FEB:75;  
 21623 APR:217;  
 21820 APR:220;  
 21825 APR:220;  
 21865 APR:220;  
 21886 APR:215;  
 21887 APR:220;  
 21930 MAR:147;  
 21931 MAR:137;  
 22281 JAN:21;  
 22282 FEB:74;  
 22341 MAR:137;  
 22345 MAR:138;  
 22376 JAN:14; FEB:70-71; MAR:132-133; APR:217;  
 22484 APR:215;  
 22495 MAR:137;  
 22514 MAR:143;  
 22652-22655 JAN:1;  
 22656-22659 JAN:2;  
 22660-22663 JAN:3;  
 22664-22667 JAN:4;  
 22668-22671 JAN:5;  
 22672 JAN:6; APR:206;  
 22673-22674 JAN:6;  
 22675-22678 JAN:7;  
 22679-22684 JAN:8;  
 22685-22690 JAN:9;  
 22691-22692 JAN:10;  
 22693-22697 FEB:63;  
 22698-22702 FEB:64;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

22703-22708 FEB:65;  
 22709-22714 FEB:66;  
 22715-22719 FEB:67;  
 22720-22723 FEB:68;  
 22724-22728 MAR:107;  
 22729-22731 MAR:108;  
 22732 MAR:108, 135;  
 22733 MAR:108;  
 22734-22738 MAR:109;  
 22739-22742 MAR:110;  
 22743-22746 MAR:111;  
 22747-22750 MAR:112;  
 22751-22754 MAR:113;  
 22755-22758 MAR:114;  
 22759-22762 MAR:115;  
 22763-22766 MAR:116;  
 22767-22770 MAR:117;  
 22771-22774 MAR:118;  
 22775-22778 MAR:119;  
 22779-22782 MAR:120;  
 22783-22786 MAR:121;  
 22787-22790 MAR:122;  
 22791-22795 MAR:123;  
 22796 MAR:124;  
 22797 MAR:124, 143;  
 22798 MAR:124, 143;  
 22799-22801 MAR:124;  
 22802-22805 MAR:125;  
 22806 MAR:125, 147;  
 22807 MAR:125;  
 22808 MAR:126, 147;  
 22809-22812 MAR:126;  
 22813-22818 MAR:127;  
 22819-22824 MAR:128;  
 22825-22830 MAR:129;  
 22831-22832 MAR:130;  
 22833-22837 APR:189;  
 22838 APR:189, 203;  
 22839-22844 APR:190;  
 22845 APR:191;  
 22846-22847 APR:191, 204;  
 22848-22850 APR:191;  
 22851-22856 APR:192;  
 22857 APR:193, 204;  
 22858-22861 APR:193;  
 22862-22866 APR:194;  
 22867-22871 APR:195;  
 22872-22876 APR:196;



NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

22877-22882 APR:197;  
22883-22888 APR:198;  
22889-22894 APR:199;  
22895-22898 APR:200;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

00921-00922 APR:201, 218;  
00923 00924 APR:201;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00739 FEB:77;  
01140 APR:219;  
04319 APR:219;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1984

NOS. 22652 - 22692	:	JANUARY
NOS. 22693 - 22723	:	FEBRUARY
NOS. 22724 - 22832	:	MARCH
NOS. 22833 - 22898	:	APRIL

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1984

NOS. 921 - 924	:	APRIL
----------------	---	-------

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF DU RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les termes sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ABOONEMENTS JAN:13;  
 ACCIDENTS JAN:24-25;  
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:33; MARS:142;  
 ADMINISTRATION FEV:73; AVR:190;  
 AERONEFS FEV:67;  
 AERONEFS--CAPTURE ILLICITE MARS:137;  
 AEROPORTS MARS:108;  
 AFGHANISTAN MARS:148;  
 AFRIQUE FEV:72;  
 AFRIQUE DU SUD MARS:125;  
 AGE MINIMUM JAN:31; AVR:216;  
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:8-9; FEV:63;  
 AGRICULTEURS MARS:129;  
 AGRICULTURE JAN:1-2, 23-24, 29; FEV:64; MARS:107, 110, 112, 114, 116;  
 AGRONOMIE MARS:129;  
 AKROTIRI ET DHEKELIA MARS:142;  
 ALBANIE FEV:68;  
 ALGERIE FEV:65, 69, 73; MARS:140-141; AVR:210, 213-214;  
 ALIMENTATION JAN:15, 18-19;  
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:6, 8, 10, 18, 34-35; FEV:64-66; MARS:109, 125, 130-131, 133, 141; AVR:190-193, 200, 204;  
 AMERIQUE LATINE FEV:75;  
 ANITIE FEV:75; MARS:109, 125, 128;  
 ANITIE-COOPERATION MARS:109, 128;  
 ANIMAUX MARS:129;  
 ANTIGUA-ET-BARBUDA FEV:72-73; MARS:135;  
 APARTHEID AVR:217;  
 ARABIE SAOUDITE AVR:213;  
 ARBITRAGE MARS:137;  
 ARBITRALES--SENTENCES MARS:137;  
 ARGENTINE JAN:1, 11-13, 33; FEV:67; AVR:192, 220;  
 ANNES MARS:131;  
 ASEM MARS:137;  
 ASIE JAN:18-19;  
 ASSISTANCE JAN:2, 5, 9; FEV:63, 65, 67-68; MARS:109-110, 117-118, 122-123, 127, 130; AVR:194, 196-197, 220;  
 ASSISTANCE ECONOMIQUE JAN:5;  
 ASSISTANCE MUTUELLE FEV:65, 75;  
 ASSISTANCE OPERATIONNELLE JAN:5;  
 ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:2; MARS:109-110, 117-118, 122-123, 130; AVR:197;  
 ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ASIE--SUD-EST (ANASE) MARS:137;  
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE LA SAUITE AVR:206;  
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:2-3, 11; MARS:109-111, 115-121, 123;  
 ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROMOTION DU THE MARS:145;  
 ASSOCIATION--LIBERTE D' JAN:23, 27-28;  
 ASSOCIATIONS MARS:145;  
 ASSURANCE JAN:24;  
 ASSURANCE MALADIE MARS:138;  
 ASSURANCE--INVALIDITE JAN:30;  
 ASSURANCE--VIEILLESSE JAN:30;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

AUSTRALIE FEV:74, 78; MARS:108, 135; AVR:205-206, 211-215, 220;  
 AUTORITE DU BASSIN DU NIGER JAN:7;  
 AUTRICHE FEV:66; MARS:124, 131-132, 141; AVR:200;  
 AVIATION FEV:67; MARS:144-145;  
  
 BAHAMAS FEV:78;  
 BARREIN FEV:74;  
 BALTIQUE MARS:133;  
 BANGLADESH JAN:6; MARS:110-111, 148; AVR:194;  
 BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT FEV:72;  
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:1-5; MARS:110-115, 117-119, 121-123;  
 BAUXITE AVR:206;  
 BELGIQUE JAN:6, 10, 33; MARS:123; AVR:196, 201, 218;  
 BELISE JAN:22-30; FEV:72-73; MARS:146; AVR:200;  
 BENIN JAN:6-7; FEV:71; MARS:110, 139;  
 BERLIN (OUEST) MARS:133;  
 BIENS FEV:66;  
 BIRMANIE MARS:123; AVR:194, 204;  
 BOEUF FEV:73;  
 BOEUF--IMPORTATION FEV:73;  
 BOIS AVR:191;  
 BOLIVIE MARS:129; AVR:192;  
 BRÉSIL JAN:8, 35; FEV:65-66, 69; MARS:111-112, 128-130, 147; AVR:192, 198;  
 BREVETS AVR:220;  
 BRUNEI MARS:137;  
 BULGARIE FEV:78; MARS:108, 134; AVR:210-211, 213-214;  
 BUREAU INTERGOUVERNEMENTAL POUR L'INFORMATION MARS:139;  
 BURUNDI JAN:3, 14; MARS:121;  
  
 CACAO MARS:135;  
 CAPE JAN:14; FEV:70-71; MARS:132-133; AVR:217;  
 CAMEROUN MARS:111; AVR:193, 204;  
 CANADA JAN:6; FEV:63; MARS:128, 134; AVR:190-191, 196, 198, 202;  
 CAOUTCHOUC MARS:111, 129;  
 CARAIBES FEV:75;  
 CARTES MARS:107; AVR:203;  
 CENTRE D'INFORMATION DES NATIONS UNIES AVR:195;  
 CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A MOYEN TERME MARS:145;  
 CHANGE AVR:192;  
 CHARBON JAN:4;  
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:16-17, 21, 37; FEV:72; MARS:135-137; AVR:206, 213;  
 CHEMINS DE FER JAN:2;  
 CHEQUES DE VOYAGE JAN:12;  
 CHILI FEV:74;  
 CHINE JAN:6; MARS:108, 139; AVR:197;  
 CHONAGE JAN:23;  
 CHYPRE JAN:9, 14; MARS:121, 142; AVR:195;  
 CAJ--JURIDICTION FEV:75; AVR:205;  
 CINÉMATOGRAPHIE JAN:8; MARS:126; AVR:190-191, 196, 202;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CIRCULATION ROUTIERE AVR:202-203;  
 CIVILES--QUESTIONS JAN:9, 33-34; MARS:142-143;  
 CLAUSE DE LA NATION LA PLUS FAVORISEE FEV:72;  
 COLIS POSTAUX JAN:11-12;  
 COLLISIONS (NAVIGATION) AVR:212;  
 COLOMBIE JAN:2, 8; MARS:110;  
 COMMERCE JAN:7, 14, 27, 35-37; FEV:65-66, 68-72, 77; MARS:107-108, 129, 132-134, 137, 139; AVR:189, 191, 198, 204, 217;  
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:33; MARS:127-128, 142-143;  
 COMMISSION EUROPEENNE POUR LA FIEVRE APHTEUSE JAN:21; MARS:136;  
 COMMUNAUTE DES ETATS DE L'AFRIQUE ORIENTALE MARS:125;  
 COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:6, 23, 34;  
 COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER FEV:72;  
 COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:10;  
 COMMUNICATIONS MARS:134;  
 CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE JAN:37;  
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:33; FEV:66; MARS:130; AVR:192, 197, 200;  
 CONGES JAN:29;  
 CONGO FEV:78; AVR:220;  
 CONSEIL ALIMENTAIRE MONDIAL FEV:66;  
 CONSTRUCTION MARS:107, 111; AVR:192;  
 CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:74; AVR:196;  
 CONTENEBUS FEV:70; AVR:212;  
 CONTRATS DE TRAVAIL JAN:25, 28;  
 COOPERATION JAN:6-7, 9, 18-20; FEV:63-67, 75-76, 78; MARS:107, 109, 125, 127-130, 133-134, 145; AVR:189-192, 195-200, 202, 205-206, 211, 220;  
 COOPERATION CULTURELLE JAN:6, 9; FEV:63, 65, 78; MARS:127; AVR:198-199, 202;  
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:9; FEV:64-65, 76, 78; MARS:107, 125, 129; AVR:189;  
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:9; MARS:127; AVR:196;  
 COOPERATION FINANCIERE FEV:65; AVR:191-192;  
 COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:9; FEV:76; MARS:128; AVR:200;  
 COOPERATION MILITAIRE MARS:128;  
 COOPERATION OPERATIONNELLE JAN:8;  
 COOPERATION REGIONALE MARS:129;  
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:6, 9; FEV:63-66, 76, 78; MARS:127, 129; AVR:199;  
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:9; FEV:64-67, 76, 78; MARS:129; AVR:190, 192, 196-197, 199, 202;  
 COSTA RICA AVR:197;  
 COTE D'IVOIRE JAN:6; MARS:123; AVR:193-194, 206;  
 COURS D'EAU JAN:14;  
 CREANCES-DETTES JAN:34;  
 CREDITS JAN:2-5, 11; MARS:109-112, 115-120, 122-123;  
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:2-5, 11; MARS:109-111, 115-121, 123;  
 CUBA JAN:9, 11-12; FEV:78; MARS:126; AVR:198-199, 212;  
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:8; FEV:63, 65, 68, 70; MARS:109, 126-127, 140, 144, 146-147; AVR:190, 197-198, 200, 202;  
 DANEBARK JAN:6-7, 14, 34; FEV:63, 69; MARS:108, 134, 144, 148; AVR:195, 207-208, 215, 219;  
 DEFENSE AVR:194;  
 DESARMEMENT JAN:18; AVR:217;  
 DETTES MARS:127-128;  
 DEVELOPPEMENT JAN:1-5, 7, 37; MARS:109-112, 115-118, 120, 130; AVR:191;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:2-5; MARS:110-113, 120;  
 DIFFERENDS--REGLEMENT AVR:207;  
 DIPLOMES JAN:21; MARS:140-141;  
 DISCRIMINATION JAN:11, 15, 25; FEV:69, 76; MARS:135-136; AVR:216-217;  
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:15; FEV:76; MARS:136; AVR:216-217;  
 DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:33; MARS:142;  
 DONANIALES--QUESTIONS FEV:78;  
 DONS FEV:63;  
 DOUANES JAN:19-20; FEV:73; MARS:108; AVR:202-203, 205-206;  
 DRAINAGE MARS:112;  
 DROIT CIVIL MARS:142-143;  
 DROIT COMMERCIAL MARS:142-143;  
 DROIT D'AUTEUR FEV:66; MARS:125;  
 DROIT DE LA MER FEV:75;  
 DROIT PRIVE JAN:37;  
 DROITS CIVILS JAN:19; FEV:71-72; MARS:136; AVR:205;  
 DROITS CULTURELS AVR:206;  
 DROITS DE L'HOMME JAN:11, 15, 19; FEV:69, 71-72, 76; MARS:135-136; AVR:205-206, 216-217;  
 DROITS ECONOMIQUES AVR:206;  
 DROITS POLITIQUES JAN:19; FEV:71-72; MARS:136; AVR:205;  
 DROITS SOCIAUX AVR:206;  
 ECOLES AVR:195;  
 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5; FEV:65;  
 EGOUTS--CONSTRUCTION MARS:112, 114, 116;  
 EGYPTE JAN:6; FEV:68; MARS:119, 126;  
 EL SALVADOR JAN:19; AVR:207;  
 ELEVAGE AVR:201, 216;  
 EMIRATS ARABES UNIS AVR:210-214;  
 ENMAGASINAGE DES GRAINS JAN:3;  
 EMPLOI JAN:22, 31; MARS:124; AVR:216;  
 EMPLOI--SERVICES JAN:27;  
 EMPRUNTS JAN:1-5; MARS:110-115, 117-119, 121-123, 126-127; AVR:191, 204;  
 EMPRUNTS--GARANTIE JAN:4; MARS:110-115, 117-118, 121-122;  
 ENERGIE FEV:64; MARS:107, 121;  
 ENERGIE ATOMIQUE FEV:67;  
 ENERGIE ELECTRIQUE MARS:109-110, 113-115, 121;  
 ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:1; AVR:192;  
 ENERGIE NUCLEAIRE JAN:9;  
 ENERGIE THERMALE MARS:110;  
 ENFANCE-JEUNESSE-ADOLESCENTS JAN:22-24, 26; MARS:139, 141-143; AVR:197, 216;  
 ENGRAIS MARS:119;  
 ENSEIGNEMENT JAN:4, 9, 21, 31; FEV:66, 75; MARS:114-115, 119-121, 127, 140-141; AVR:195;  
 ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:31; FEV:73;  
 ENTITE NON-INTERNATIONALE JAN:3; MARS:113;  
 ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:34;  
 ENTRAINEMENT JAN:5, 7-8, 31; FEV:64, 73, 75; MARS:119;  
 ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT MARS:115;  
 ENVIRONNEMENT JAN:16; FEV:63, 69, 75; MARS:125, 130, 139, 145; AVR:211-212, 215, 217;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:13;  
 EPARGNE JAN:13;  
 EQUATEUR MARS:115, 126, 128, 136, 147; AVR:198;  
 ESPACE AVR:200;  
 ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE AVR:200;  
 ESPAGNE JAN:9, 11, 21, 35; FEV:67, 71-72, 75; MARS:124, 135, 137-139, 141; AVR:191, 202-204, 210;  
 ETAIN MARS:143;  
 ETAT CIVIL MARS:140; AVR:201, 218;  
 ETATS ARABES JAN:21; MARS:141;  
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:6, 8, 19-20; FEV:63; MARS:125, 128, 145; AVR:205, 217;  
 ETHIOPIE JAN:15; FEV:66;  
 EUROPE MARS:141;  
 EXTRADITION FEV:64, 74; MARS:134;  
  
 FAILLITE JAN:34;  
 FAMILLE--QUESTIONS MARS:139-140;  
 FAUNE FEV:69; MARS:139;  
 FEMMES JAN:11, 27; FEV:69; MARS:135;  
 FIEVRE APHTEUSE JAN:21; MARS:136;  
 FINANCIERES--QUESTIONS AVR:189, 192, 201;  
 FINLANDE JAN:6-7, 14, 34; FEV:68, 75-78; MARS:108, 123, 134; AVR:195, 207-209, 219;  
 FLEURS FEV:69; MARS:139;  
 FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES FEV:64, 67;  
 FONDS INTERNATIONAL D'INDENNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES AVR:212;  
 FONDS MARINS FEV:75;  
 FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX MARS:147;  
 FONDATION PROFESSIONNELLE JAN:7, 31; FEV:73; MARS:119;  
 FRANCE JAN:6, 10, 15; FEV:64, 71-72, 78; MARS:127, 135-136, 142; AVR:189-191, 201-203, 217-220;  
 FRONTIERES JAN:8; MARS:107, 129; AVR:190, 197, 201, 217-218;  
  
 GABON FEV:78;  
 GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:9;  
 GATT JAN:35-37;  
 GAZ MARS:117;  
 GENIE CIVIL MARS:109-110;  
 GENOCIDE AVR:204-205;  
 GESTION (ENTREPRISES) JAN:5; MARS:113, 116;  
 GHANA JAN:2; MARS:118; AVR:213-214;  
 GIBRALTAR MARS:142;  
 GRAINS JAN:3;  
 GRECE JAN:6; FEV:74, 78; AVR:214;  
 GUATEMALA MARS:137, 148; AVR:197, 220;  
 GUERNESEY JAN:6; MARS:146;  
 GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION JAN:9; MARS:108, 135;  
 GUINEE JAN:6-7; MARS:139; AVR:190;  
 GUYANA FEV:63;  
  
 HAITI MARS:132;  
 HAUTE MER AVR:211, 215;  
 HAUTE-VOLTA JAN:5-7; FEV:78; MARS:116, 123; AVR:194;



INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

HONDURAS AVR:197;  
 HONG-KONG MARS:142, 146;  
 HONGRIE JAN:9, 18; FEV:64, 78; MARS:124; AVR:192, 199;  
 HUILLE MARS:124; AVR:209-212;  
  
 IDENTITE--DOCUMENTS JAN:29;  
 ILE DE MAN MARS:142, 146;  
 ILES CAIannes MARS:142;  
 ILES FALKLAND ET DEPENDANCES MARS:142;  
 IMPORT-EXPORT FEV:72-73; MARS:118;  
 IMPOSITION FEV:64, 67; MARS:107-109, 124-125, 144, 147; AVR:195-196, 207-209, 219;  
 IMPOSITION--DOUBLE FEV:64, 67; MARS:107-109, 124-125, 144, 147; AVR:195-196, 208-209;  
 IMPOSITION--FORTUNE MARS:107-109, 124-125, 147; AVR:195-196, 207-209;  
 IMPOSITION--HERITAGE FEV:64;  
 IMPOSITION--REVENU FEV:64; MARS:107-109, 124-125, 144, 147; AVR:195-196, 207-209;  
 INARI (LAC) MARS:123;  
 INDE JAN:6, 19, 35; FEV:68; MARS:117-118, 125, 131; AVR:199, 206, 220;  
 INDEMNISATION JAN:24-26; AVR:212;  
 INDONESIE JAN:18; MARS:121; AVR:191, 204;  
 INDUSTRIE JAN:22, 27; FEV:76; MARS:107, 112, 115, 122, 129; AVR:189, 192, 216;  
 INFORMATION MARS:109, 127;  
 INFORMATIQUE MARS:139;  
 INSPECTION MARS:133;  
 INSTITUTIONS JAN:10;  
 INVESTISSEMENTS FEV:72; MARS:108-109, 126, 146; AVR:207;  
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE MARS:108-109, 126, 146;  
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION MARS:126, 146;  
 IRAN AVR:199;  
 IRAQ MARS:127, 144; AVR:195;  
 IRLANDE JAN:6; MARS:134; AVR:196, 213-214;  
 IRRIGATION JAN:3; MARS:121, 123;  
 ISLANDE JAN:7; MARS:134; AVR:195, 207-209, 213-214;  
 ISRAEL JAN:6, 20; FEV:66, 73-75; MARS:140; AVR:197;  
 ITALIE JAN:6, 10, 15; FEV:67, 69, 75, 78; AVR:211, 215;  
  
 JAMAHERIYA ARABE LIBYENNE MARS:109; AVR:195;  
 JAMAIQUE FEV:75; MARS:122, 132; AVR:213;  
 JAPON JAN:6, 18, 20; FEV:78;  
 JERSEY JAN:6; MARS:146;  
 JORDANIE MARS:124, 143;  
 JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES JAN:13;  
 JUDICIAIRES--QUESTIONS AVR:197;  
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:33, 37; MARS:139, 141-143; AVR:207, 211-212;  
 JUTE JAN:6; AVR:206;  
  
 KENYA JAN:20; MARS:125, 132, 135, 147; AVR:193, 220;  
 KOWEIT JAN:21; FEV:64; MARS:144;  
  
 LEGALISATION (DOCUMENTS) AVR:201, 218;  
 LIBAN MARS:147; AVR:213-214;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

LIBERIA AVR:191;  
 LIGNES DE CHANGE AVR:210;  
 LOBE (ACCORD DE) FEV:72;  
 LUXEMBOURG JAN:6, 10, 21, 33; FEV:69; MARS:124, 131; AVR:193;  
  
 MADAGASCAR MARS:127;  
 MALADIES PROFESSIONNELLES JAN:26; MARS:138;  
 MALAISIE JAN:1, 17-18; MARS:122, 145; AVR:213-214;  
 MALAWI JAN:11; MARS:119-120, 127;  
 MALDIVES JAN:35-37; AVR:205, 216-217;  
 MALI JAN:5-7; MARS:124; AVR:194, 196;  
 MALTE MARS:124;  
 MANDATS JAN:12;  
 MARIAGE MARS:140;  
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:22-23; FEV:63; MARS:140; AVR:210, 213, 215;  
 MAROC JAN:9, 35; FEV:63, 78; MARS:107; AVR:191, 202, 204;  
 MATIERES NUCLEAIRES JAN:9; MARS:108, 135;  
 MAURICE MARS:117; AVR:194;  
 MAURITANIE JAN:9; AVR:194, 220;  
 MEDECINE VETERINAIRE FEV:65;  
 MEDICAMENTS--SOINS AVR:190;  
 MEDITERRANEE (MER) JAN:21; MARS:140;  
 MER MARS:133, 140; AVR:209-214;  
 MER--GENS DE JAN:25, 29-30; MARS:138;  
 METAUX PRECIEUX FEV:71; MARS:134;  
 MEXIQUE JAN:8; FEV:68; MARS:125, 132, 138, 140, 145; AVR:197-200, 214;  
 MIGRATION MARS:121;  
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:18; MARS:125, 128, 147; AVR:217;  
 MONACO AVR:189, 203, 220;  
 MONETAIRES--QUESTIONS AVR:189, 191, 204;  
 MOZAMBIQUE FEV:63, 78; MARS:125, 145;  
 MULTILATERAL JAN:6-7, 10, 14-16, 18, 20, 34-35; FEV:70; MARS:108; AVR:194-195;  
  
 NATIONS UNIES (MEMBRES) FEV:74;  
 NAVIGATION JAN:6, 14, 35; FEV:77; MARS:130; AVR:209-210, 212-214;  
 NAVIGATION INTERIEURE JAN:6;  
 NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:28, 31;  
 NEPAL JAN:6; FEV:67-68; MARS:116; AVR:192;  
 NICARAGUA AVR:195;  
 NIGER JAN:6-7; FEV:78; AVR:194;  
 NIGER (PLEUVE) JAN:6-7, 14;  
 NIGERIA JAN:2, 6;  
 NORDIQUES (PAYS) JAN:34;  
 NOMBRES DU TRAVAIL MARS:138;  
 NORVEGE JAN:6-7, 14, 34; MARS:107-108, 126, 134, 145; AVR:195, 207-209, 212;  
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:20; FEV:64; AVR:191, 204;  
  
 OEUVRES ARTISTIQUES MARS:125;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:5, 33; FEV:66, 75; AVR:195, 197, 200;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:9; FEV:68;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL) AVR:192;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) FEV:67; MARS:123; AVR:201, 220;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES FEV:74; AVR:213;  
 ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:136; AVR:210-212;  
 ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE AVR:220;  
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:16-17; MARS:135;  
 ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:74; MARS:139;  
 OTAGES MARS:137;  
 OUGANDA MARS:115-116, 127;  
  
 PAIEMENTS AVR:189;  
 PAIX MARS:108, 125, 135; AVR:194, 200, 219;  
 PAKISTAN JAN:3, 7, 19; AVR:206;  
 PALMIER A HUILE MARS:111;  
 PANAMA FEV:65; MARS:114;  
 PAPIER AVR:201;  
 PAPUA-NOUVELLE-GUINEE AVR:220;  
 PARAGUAY JAN:1;  
 PATRIMOINE CULTUREL FEV:70; MARS:140;  
 PATRIMOINE NATUREL FEV:70; MARS:140;  
 PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:30;  
 PAYS-BAS JAN:6, 10, 17, 35; FEV:64-65; MARS:124, 143, 148; AVR:193-196, 204;  
 PECHEURIE MARS:123;  
 PECHEZ JAN:30; MARS:123;  
 PENALES--QUESTIONS JAN:9; FEV:65; MARS:137, 143; AVR:197, 204-205, 217;  
 PENSIONS MARS:125; AVR:190;  
 PEROU JAN:3; FEV:64, 71; MARS:113-114, 130, 136; AVR:205;  
 PERSONNEL JAN:5;  
 PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT MARS:115, 119;  
 PETROLE JAN:4-5; MARS:117, 124, 145;  
 PHARMACOLOGIE AVR:189, 192, 203;  
 PHILIPPINES JAN:4-5, 19; FEV:70; MARS:137;  
 POIDS ET MESURES MARS:138;  
 POLLUTION JAN:32; MARS:140; AVR:209-212, 215, 217;  
 POLOGNE JAN:21; MARS:109;  
 PONTS AVR:192;  
 PORTS MARS:119;  
 PORTUGAL FEV:71; MARS:115, 133, 135, 142-143; AVR:213-214;  
 POSTES JAN:11-13;  
 PREUVES MARS:142-143;  
 PRIVILEGES--IMMUNITES FEV:74;  
 PROCEDURE CIVILE MARS:142-143;  
 PRODUITS DE BASE JAN:14; FEV:64, 70-71; MARS:132-133, 135, 143; AVR:217;  
 PRODUITS PHARMACEUTIQUES MARS:133; AVR:192;  
 PROFESSIONS JAN:21; MARS:141;  
 PROJECTION MARS:121;  
 PROPRIETE INDUSTRIELLE FEV:78;  
 PROTECTION CIVILE MARS:125;  
 PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE MARS:143;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES AVR:206;  
 RADIATION JAN:8, 30;  
 RADIODIFFUSION JAN:8; AVR:219;  
 RADIOLOGIE MARS:127;  
 REACTEUR NUCLEAIRE JAN:8-9; FEV:63;  
 RECHERCHE JAN:4-5, 8; FEV:64, 67; MARS:114, 129;  
 RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:63;  
 RECONSTRUCTION MARS:118;  
 RECouvreMENTS JAN:13;  
 RELATIONS INDUSTRIELLES JAN:31;  
 RENNE MARS:107;  
 RESSIGNEMENTS--ECHANGE JAN:33; MARS:127, 142;  
 REPRESENTATION COMMERCIALE AVR:198;  
 REPUBLIQUE ARABE UNIE JAN:33;  
 REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE AVR:192;  
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:19; FEV:65-66; MARS:146; AVR:200;  
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:9, 18; FEV:65, 76; MARS:131; AVR:193, 217;  
 REPUBLIQUE DOMINICAINE MARS:122;  
 REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'ONGANE JAN:11-12, 15;  
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE MARS:116; AVR:204;  
 REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:6-7;  
 RESPONSABILITE CIVILE AVR:211-212;  
 RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE AVR:211-212;  
 RESSOURCES HUMAINES JAN:31; FEV:73;  
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:33; FEV:63; MARS:112, 114, 117-118, 123; AVR:197;  
 RESSOURCES NATURELLES FEV:64, 67;  
 RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION FEV:64, 67; MARS:117, 145;  
 RIVIERE NKOMATI - ACCORD MARS:125;  
 ROUMANIE JAN:6, 8; MARS:107, 133;  
 ROUTES JAN:2, 11; MARS:111, 122;  
 ROUTIERS--RESEAU JAN:3, 11;  
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:6, 9, 35; FEV:74-75, 77-78; MARS:125-128, 142, 144-147; AVR:217;  
 RWANDA JAN:4;  
 SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES AVR:212-215, 220;  
 SALAIRE MINIMUM JAN:25, 29-30;  
 SALAIRES JAN:25, 28-30;  
 SANTE JAN:16-17; MARS:116, 120, 129, 133, 135, 138; AVR:195;  
 SATELLITES MARS:128; AVR:213;  
 SAUVETAGE MARS:133; AVR:210;  
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:6; FEV:68; MARS:127;  
 SECURITE SOCIALE JAN:7, 17, 21; FEV:67, 71, 75; MARS:124, 141, 145; AVR:189;  
 SECURITE--VIE MARS:133; AVR:210, 213-214;  
 SENEGAL MARS:117, 147; AVR:194;  
 SERVICE INTERNATIONAL POUR LA RECHERCHE AGRICOLE NATIONALE AVR:196;  
 SIENES (D'ORGANISATIONS) FEV:75; AVR:195-196;  
 SIERRA LEONE FEV:67; MARS:120; AVR:217;  
 SINGAPOUR AVR:193;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SOCIETE FINANCIERE INTERNATIONALE AVR:201;  
 SOUDAN MARS:128;  
 SRI LANKA JAN:19; MARS:109; AVR:196, 209, 213;  
 STAGIAIRES FEV:64;  
 STUPEFIANTS AVR:206;  
 SUEDE JAN:6-7, 14, 34; MARS:107-109, 133-135, 141, 144; AVR:195, 208-209, 217, 220;  
 SUISSE AVR:194;  
 SURINAME MARS:136;  
 SYLVICULTURE AVR:191;  
 SYSTEME ECONOMIQUE LATINO-AMERICAIN JAN:35;  
 TCHAD JAN:6, 11-13;  
 TCHECOSLOVAQUIE FEV:63; MARS:109, 136; AVR:189, 195, 198, 214;  
 TELECOMMUNICATIONS MARS:111, 116, 128;  
 TELEVISION JAN:8; AVR:190;  
 TERRES--MISE EN VALEUR JAN:1; AVR:201, 218;  
 TEXTILES JAN:6, 35; AVR:206;  
 THAILANDE JAN:6, 19;  
 THE MARS:145;  
 TOGO FEV:78; MARS:109; AVR:194, 216;  
 TOURISME FEV:74; MARS:139; AVR:189, 199;  
 TRAFIC FRONTALIER AVR:202-203;  
 TRANSPORT JAN:6, 14, 35; FEV:65; MARS:107, 124, 128, 133-134, 143-145; AVR:193, 195-196, 210;  
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:15; FEV:73; MARS:133, 144; AVR:196;  
 TRANSPORTS AERIENS JAN:33, 35; MARS:108, 123, 126, 144-145; AVR:193-194, 204;  
 TRANSPORTS MARITIMES FEV:67, 70; MARS:128; AVR:210, 212;  
 TRANSPORTS ROUTIERS MARS:107, 124, 133, 143-144; AVR:195-196;  
 TRAVAIL JAN:14, 22-32, 37; FEV:73; MARS:138; AVR:216;  
 TRAVAIL NOCTURNE JAN:27;  
 TRAVAIL OBLIGATOIRE JAN:26, 29;  
 TRAVAIL--INSPECTION JAN:27;  
 TRAVAILLEURS JAN:14, 30-32; MARS:138; AVR:190;  
 TRAVAILLEURS ETRANGERS JAN:25;  
 TRAVAILLEURS MIGRANTS JAN:28;  
 TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:31-32; MARS:138;  
 TRAVAUX PUBLICS MARS:113;  
 TRINITE-ET-TOBAGO MARS:139;  
 TURQUIE JAN:6, 17; MARS:122, 127, 140, 146;  
 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:9; FEV:63, 66, 75; MARS:123, 133; AVR:215, 220;  
 UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:11-12;  
 UNIVERSITE POUR LA PAIX MARS:137;  
 UNIVERSITES FEV:66; MARS:137;  
 URANIUM JAN:8; FEV:63;  
 URUGUAY JAN:35, 37; FEV:66, 74;  
 VAISSEAUX JAN:24, 26, 35; AVR:210, 214-215;  
 VEHICULES A MOTEUR JAN:18; FEV:69-70; MARS:131; AVR:210;  
 VENEZUELA JAN:30; FEV:65, 67; MARS:138; AVR:212, 214;  
 VIET NAM JAN:8, 19; FEV:76;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VIEUX TRAVAILLEURS--ALLOCATIONS JAN:30;

VIREMENTS POSTAUX JAN:13;

VISAS MARS:124; AVR:200;

VOLONTAIRES MARS:124;

YEMEN JAN:11-12; FEV:70; MARS:120, 126;

YUGOSLAVIE JAN:20, 22, 24, 26, 30-32; MARS:108, 112-113, 124, 126, 133, 148;

ZAIRE JAN:2;

ZAMBIE MARS:123; AVR:205-206;

ZIMBABWE MARS:114, 132;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF DU RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A"
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B"
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00003 AVR:205;  
00004 FEV:74;  
00104 JAN:14;  
00221 JAN:16-17; MARS:135;  
00588 JAN:22; AVR:216;  
00590 JAN:22;  
00591 JAN:23;  
00593-00594 JAN:23;  
00595 JAN:24;  
00598-00599 JAN:24;  
00602 JAN:25;  
00605 JAN:25;  
00609 JAN:25;  
00612 JAN:26;  
00615 AVR:216;  
00624 JAN:26;  
00634 MARS:138;  
00635 JAN:26;  
00742 FEV:75;  
00792 JAN:27;  
00814 JAN:35-37;  
00881 JAN:27;  
00898 JAN:27;  
01021 AVR:204-205;  
01070 JAN:27;  
01341 JAN:28;  
01473 AVR:204;  
01616 JAN:28;  
01870-01871 JAN:28;  
02244 JAN:29;  
02582 FEV:74;  
02588 JAN:21; MARS:136;  
02624 JAN:29;  
02674 JAN:14;  
02733 MARS:133;  
02997 JAN:37;  
03571 FEV:75;  
04164 AVR:207;  
04280 MARS:148;  
04648 JAN:29;  
04714 AVR:209-210;  
04739 MARS:137;  
04789 JAN:18; FEV:69-70; MARS:131; AVR:210;  
05339 MARS:144;  
05598 JAN:29;  
05808 MARS:144;  
05923 MARS:144;



ANNEE ORDINAIRE (PRINCIPAL)

05949 JAN:30;  
06119 MARS:139;  
06208 JAN:30;  
07310 FEV:78;  
07586 AVR:207;  
07794 AVR:210;  
08240 AVR:207;  
08359 AVR:207;  
08507 JAN:14;  
08564 AVR:210;  
08844 JAN:11; AVR:220;  
09159 AVR:210;  
09172 MARS:133;  
09204 JAN:17;  
09431 MARS:141-142;  
09432 JAN:33; MARS:142;  
09464 JAN:15; FEV:76; MARS:136, 148; AVR:216-217;  
  
10030 JAN:30;  
10355 MARS:138;  
10947 AVR:208;  
11821 JAN:30;  
11851 FEV:78;  
11953 MARS:147;  
12140 MARS:142-143;  
12292 AVR:202;  
12415 MARS:144;  
12430 JAN:35;  
12659 JAN:31;  
12976 MARS:145;  
13003-13004 AVR:208;  
13007 FEV:76;  
13172 FEV:78;  
13220 AVR:208;  
13275 MARS:139;  
13561 JAN:19-20, 34; AVR:205-206;  
13597 MARS:148;  
13694 MARS:133;  
13695 MARS:134;  
13786 FEV:71; MARS:134;  
13979 JAN:11;  
14018 AVR:209;  
14022 AVR:209;  
14049 AVR:211;  
14097 AVR:211-212;  
14113 AVR:202;  
14403 FEV:74; MARS:139;  
14531 MARS:140; AVR:206;  
14537 FEV:69; MARS:139;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

14668 JAN:19; FEV:71-74; MARS:136; AVR:205;  
14861 AVR:217;  
14862 JAN:31; AVR:216;  
14952 FEV:71;  
14956 AVR:206;  
14989 FEV:74;  
14999 AVR:206;  
15032 JAN:31;  
15121 JAN:15;  
15511 FEV:70; MARS:140;  
15749 JAN:34;  
15823 JAN:31; FEV:73;  
15824 AVR:212;  
15966 MARS:134;  
16198 FEV:70; AVR:212;  
16200 FEV:78;  
16211 JAN:35;  
16510 FEV:73;  
16540 AVR:209;  
16705 MARS:138;  
16716 MARS:145;  
16827 JAN:33;  
16883 JAN:33;  
16889 MARS:140;  
16908 MARS:140;  
16914-16915 JAN:34;  
17119 JAN:18, 34; AVR:217;  
17146 AVR:212;  
17582 MARS:145;  
17589 MARS:140;  
17698 MARS:134;  
17816 JAN:21;  
17906 JAN:32;  
17948 AVR:213;  
18033 MARS:145;  
18130 FEV:78;  
18185 FEV:78;  
18188 FEV:78;  
18961 AVR:213-214;  
18967 FEV:75;  
19183 FEV:73;  
19600 MARS:141;  
19642 AVR:220;  
19735 MARS:137;  
19815 JAN:18-19;  
19985-19987 JAN:12;  
19988-19992 JAN:13;  
20313 MARS:135, 148;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

20367 JAN:11; MARS:141;  
20378 JAN:11; FEV:69; MARS:135;  
20387 MARS:145;  
20389 MARS:146;  
20722 AVR:202-203;  
20966 MARS:141;  
21052 FEV:72;  
21071-21072 FEV:72;  
21073 FEV:73;  
21139 MARS:143; AVR:220;  
21176 JAN:35;  
21177 MARS:146;  
21246 JAN:35;  
21264 JAN:35; AVR:216;  
21291 JAN:35;  
21314-21315 MARS:146;  
21411 JAN:35;  
21420 FEV:75;  
21615 FEV:75;  
21623 AVR:217;  
21820 AVR:220;  
21825 AVR:220;  
21865 AVR:220;  
21886 AVR:215;  
21887 AVR:220;  
21930 MARS:147;  
21931 MARS:137;  
22281 JAN:21;  
22282 FEV:74;  
22341 MARS:137;  
22345 MARS:138;  
22376 JAN:14; FEV:70-71; MARS:132-133; AVR:217;  
22484 AVR:215;  
22495 MARS:131;  
22514 MARS:143;  
22652-22655 JAN:1;  
22656-22659 JAN:2;  
22660-22663 JAN:3;  
22664-22667 JAN:4;  
22668-22671 JAN:5;  
22672 JAN:6; AVR:206;  
22673-22674 JAN:6;  
22675-22678 JAN:7;  
22679-22684 JAN:8;  
22685-22690 JAN:9;  
22691-22692 JAN:10;  
22693-22697 FEV:63;  
22698-22702 FEV:64;

ANNAI BUREAUX (FRANCAIS)

22703-22708 FEV:65;  
22709-22714 FEV:66;  
22715-22719 FEV:67;  
22720-22723 FEV:68;  
22724-22728 MARS:107;  
22729-22731 MARS:108;  
22732 MARS:108, 135;  
22733 MARS:108;  
22734-22738 MARS:109;  
22739-22742 MARS:110;  
22743-22746 MARS:111;  
22747-22750 MARS:112;  
22751-22754 MARS:113;  
22755-22758 MARS:114;  
22759-22762 MARS:115;  
22763-22766 MARS:116;  
22767-22770 MARS:117;  
22771-22774 MARS:118;  
22775-22778 MARS:119;  
22779-22782 MARS:120;  
22783-22786 MARS:121;  
22787-22790 MARS:122;  
22791-22795 MARS:123;  
22796 MARS:124;  
22797 MARS:124, 141;  
22798 MARS:124, 143;  
22799-22801 MARS:124;  
22802-22805 MARS:125;  
22806 MARS:125, 147;  
22807 MARS:125;  
22808 MARS:126, 147;  
22809-22812 MARS:126;  
22813-22816 MARS:127;  
22819-22824 MARS:128;  
22825-22830 MARS:129;  
22831-22832 MARS:130;  
22833-22837 AVR:189;  
22838 AVR:189, 203;  
22839-22844 AVR:190;  
22845 AVR:191;  
22846-22847 AVR:191, 204;  
22848-22850 AVR:191;  
22851-22856 AVR:192;  
22857 AVR:193, 204;  
22858-22861 AVR:194;  
22862-22866 AVR:194;  
22867-22871 AVR:195;  
22872-22876 AVR:196;

**INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)**

22877-22882 AVR:197;  
22883-22888 AVR:198;  
22889-22894 AVR:199;  
22895-22898 AVR:200;

**4. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUTS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)**

00921-00922 AVR:201, 210;  
00923 00924 AVR:201;

**3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS DES ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)**

00739 FEV:77;  
01140 AVR:219;  
04319 AVR:219;

**TABLEAUX RECAPITULATIFS**

**TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1984**

Nos 22652 - 22692	:	JANVIER
Nos 22693 - 22723	:	FEVRIER
Nos 22724 - 22832	:	MARS
Nos 22833 - 22898	:	AVRIL

**TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1984**

Nos 921 - 924	:	AVRIL
---------------	---	-------

---

---



FOR PUBLICATIONS ONLY. NOT AN ADDENDUM TO STATEMENTS

NOVEMBER 1983 STATEMENT (ST/LEG/SER/A/441)

On page 714, in entry under No. 22376, the sentence below "Equatorial Guinea" should read:

"(With provisional effect from 7 November 1983.)".

A la page 714, dans l'entrée sous le No 22376, la phrase sous "Guinée équatoriale" devrait se lire :

"(Avec effet à titre provisoire au 7 novembre 1983.)".

APRIL 1984 STATEMENT (ST/LEG/SER/A/446)

On page 206, in entries under No. 22672, modify the sentences below "Australia" and "Pakistan", respectively, to read as follows:

\*Australia  
"(With provisional effect from 12 April 1984.)".

\*Pakistan  
"(With provisional effect from 13 April 1984.)".

A la page 206, dans les entrées sous le No 22672, modifier les phrases sous "Australie" et "Pakistan", respectivement, pour qu'elles se lisent comme suit :

\*Australie  
"(Avec effet à titre provisoire au 12 avril 1984.)".

\*Pakistan  
"(Avec effet à titre provisoire au 13 avril 1984.)".

(de nouveau...  
a... que ces...  
à titre provisoire...)

.....



.....